

**Gebruiksaanwijzing  
Automatische wasmachine**

**Guide d'installation et d'utilisation de votre  
Lave-linge automatique**

**Gebrauchsanweisung  
Waschvollautomat**

**WFH 1671 D**

**WFH 1471 D**

**WFH 1271 D**

**WFH 1071 B**

***Brandt***  
*Innovations you need*

**Nederlands:**

vanaf pagina 1 **(NL)**

**Français:**

à partir de la page 21 **(F)**

**Deutsch:**

ab Seite 41 **(D)**

**Garantie & Service:**

pagina/page/Seite 61/62

# Wij verzoeken u eerst deze handleiding te lezen!

Geachte klant,

Met de aanschaf van dit toestel, heeft u gekozen voor moderne wastechniek, hoge kwaliteit, lange levensduur, grote bedrijfszekerheid en optimaal bedieningscomfort.

- Controleert u eerst of de machine in onbeschadigde toestand werd geleverd.
- Meld eventuele transportschade onmiddellijk bij uw leverancier resp. uw verkooppunt en neem de machine niet in gebruik!


## Deze handleiding...


...is bedoeld om u te helpen de machine snel en veilig te leren bedienen.


- Lees deze handleiding voor u de machine installeert en in gebruik neemt.
- Volg steeds de veiligheidsaanwijzingen.
- Bewaar de handleiding voor later gebruik.
- Geef deze handleiding door aan een eventuele nieuwe eigenaar van de machine.

## Verklaring van de symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

 Waarschuwing voor elektrische spanning. Levensgevaar!

 Waarschuwing voor andere materiële of persoonlijke schade.

 Belangrijke informatie of nuttige tip.

## INHOUD

Overzicht van de machine.....	2
Veiligheid voor alles .....	3
Verwijdering .....	3
Installatie .....	4
Transportbeveiligingen verwijderen .....	4
De juiste installatieplaats .....	4
Deurrichting wijzigen .....	4
Onderbouw.....	4
Machine waterpas stellen .....	5
Wartoevoer aansluiten .....	5
Waterafvoer aansluiten .....	5
Elektrische aansluiting.....	6
De eerste wasbeurt .....	6
Wasvoorbereidingen .....	7
Wasgoed sorteren.....	7
Wasgoed voorbereiden .....	7
De juiste lading .....	8
De deur .....	8
Wasmiddelen en wasverzachters .....	8
De wasmiddellade .....	8
Hulpmiddelen voor het doseren van wasmiddel ..	8
Vloerbare wasmiddelen .....	8
Keuze van het wasmiddel.....	8
Dosering van het wasmiddel .....	9
Wasverzachter .....	9
Stijfisel.....	9
Programma's.....	9
De programmakeuzeschakelaar .....	9
Hoofdprogramma's .....	9
Speciale programma's .....	10
Extra functies .....	10
De knoppen .....	10
Voorwas .....	10
Intensief .....	10
Extra Spoelen .....	10
Kort .....	11
surfliss (kreukbescherming).....	11
Inweken .....	11
Spoelstop .....	11
Programmablokkade .....	11
Centrifugeertoerental .....	11
Display .....	12
Tijd instellen .....	12
Uitgestelde start .....	12
Uitgestelde starttijd wijzigen .....	12
Uitgestelde start annuleren .....	13
Weergave van het programmaverloop.....	13
Controlelampjes .....	13
IN ÉÉN OOGOPSLAG .....	14
Voorbereiden en starten .....	14
Programma wijzigen.....	14
Programma annuleren .....	14
Extra wasgoed toevoegen.....	14
Programma gestopt door spoelstop.....	14
Wasgoed nogmaals centrifugeren.....	14
Na beëindiging van het programma.....	14
Programmatabel .....	15
Reiniging en verzorging .....	16
Problemen en storingen .....	18
Technische gegevens en verbruiksgegevens ..	19



# Veiligheid voor alles

Volgt u absoluut de volgende aanwijzingen, anders loopt u kans op persoonlijk letsel of materiële schade en vervalt elke garantie en aansprakelijkheid.

## Gebruik

- Deze machine mag alleen worden gebruikt voor het wassen, spoelen en centrifugeren van textiel dat geschikt is om te worden gewassen in de wasmachine.
- Gebruik alleen was- en verzorgingsmiddelen die geschikt zijn voor de wasmachine.
- Volg absoluut de verzorgingsaanwijzingen op de kledingstukken en de aanwijzingen van de wasmiddelfabrikant.

## Veiligheidsaanwijzingen

- De machine mag alleen worden aangesloten op een deskundig geïnstalleerde en geaarde contactdoos, die beveiligd is met een zekering van de juiste capaciteit.
-  De watertoevoerslang met „Aquistop PLUS“ (afhankelijk van het model) bevat delen die onder spanning staan. Toevoerslang en „Aquistop PLUS“ niet beschadigen! Elektrocutiegevaar!
- De toe- en afvoerslangen moeten steeds goed bevestigd en in onberispelijke staat zijn.
-  Een wastafel resp. badkuip waarin de afvoerslang geplaatst is mag niet worden gebruikt terwijl de wasmachine loopt. Verbrandingsgevaar bij hoge wastemperaturen!
-  Raak de glazen deur niet aan als u op hoge temperaturen wast! Verbrandingsgevaar door hete delen!
-  Open nooit de glazen deur en verwijder de opvangfilter niet als er nog water in de trommel staat. Overstromings- en eventueel verbrandingsgevaar door heet sop!
- Houd kinderen uit de buurt van de machine! Elektrische toestellen zijn geen speelgoed.


-  Gebruik deze machine in geen geval om kleren chemisch te reinigen! Brand- en explosiegevaar!
  - Spoel voorbehandelde kledingstukken (wasbenzine, vlekkenverwijderaar e.d.) voor het wassen met zuiver water.
-  Spuit de machine nooit schoon met een waterslang! Elektrocutiegevaar! Trek steeds de stekker van de stroomkabel uit de wandcontactdoos voor u de machine reinigt.
  - Raak de stekker nooit aan met vochtige handen! Trek nooit aan de kabel, alleen aan de stekker.
-  Gebruik de machine niet als de stroomkabel of de stekker defect zijn of de machine op een andere manier beschadigd is! Elektrocutiegevaar!
  - In geval van een storing die niet kan worden verholpen aan de hand van de aanwijzingen in deze handleiding: Schakel de machine uit, trek de stekker uit de wandcontactdoos, draai de waterkraan dicht en neem contact op met onze servicedienst.
-  Probeer de machine nooit zelf te repareren! Daardoor kunt u uw eigen leven en het leven van andere personen in gevaar brengen! Alleen bevoegde en geschoolde elektromonteurs, zoals onze servicedienst, mogen de machine repareren.

## Verwijdering

### Waarheen met de verpakking?

De verpakking bestaat uit recycleerbaar materiaal.

- Sorteert de verpakking naar materiaal-soort:
  - piepschuim en folie gaan naar een inzamelpunt voor afvalstoffen;
  - houten latten naar het grof huisvuil.

-  De verpakking hoort niet bij het normale huisvuil!

### Wat doet u met de oude machine?

Verwijder uw oude machine op een milieuvriendelijke manier.

- Vraag uw handelaar of de plaatselijke vuilnisophaaldienst hoe u uw oude machine het best kunt verwijderen.

**⚠** Voor u de machine bij het grof huisvuil plaatst, snijdt u de stroomkabel af en maakt u het deurslot onbruikbaar, zodat de machine geen gevaar kan opleveren voor kinderen.

## Installatie

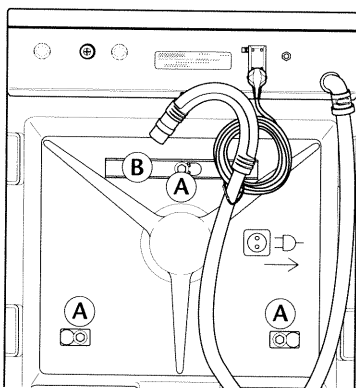
### Transportbeveiligingen verwijderen

**⚠** Voor u de machine in gebruik neemt, moet u absoluut de transportbeveiligingen verwijderen! Anders wordt de machine tijdens het gebruik beschadigd.

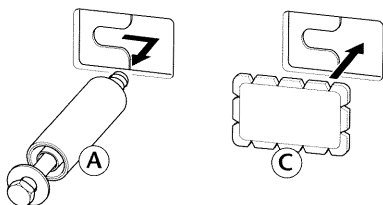
Vereist gereedschap:

Ring- of dopsleutel van 13 mm.

1. Draai met de sleutel de drie schroeven **A** los tot deze vrij kunnen draaien.



2. Duw de schroeven **A** opzij en trek ze samen met de afstandsbusjes naar buiten; verwijder de stang **B** (indien beschikbaar).



3. Plaats de drie afdekkappen **C** (uit het zakje met onderdelen) op de openingen

in het achterpaneel en duw ze met behulp van een stuk gereedschap (bijv. een schroevendraaier) naar binnen.

Bewaar de transportbeveiligingen.

- Als de machine later wordt getransporteerd (bijv. verhuis), moeten de transportbeveiligingen absoluut opnieuw worden aangebracht!

**⚠** Transporteer de machine nooit zonder de transportbeveiligingen!

### De juiste installatieplaats

Installeer de machine op een stabiele, vlakke plaats in een vorstvrije ruimte.

**⚠** Als er vorstgevaar bestaat, moet u absoluut het resterende water aftappen (zie „Reiniging en verzorging“).

**⚠** De vloer moet voldoende draagvermogen hebben!

Als u bijv. de wasmachine en een droogautomaat op elkaar plaatst, kan deze combinatie in beladen toestand een totaal gewicht van 160 kg hebben.

**i** Installatie op een sokkel:

Een sokkel (voetstuk) – om de machine hoger te plaatsen – is verkrijgbaar bij onze afdeling onderdelen onder artikelnr. 99X4002.

Belangrijk:

- Plaats de machine niet op de stroomkabel.
- Bewaar tenminste 1 cm afstand tussen de machine en wanden of meubelstukken.
- Plaats de machine alleen op een vaste ondergrond, niet op hoogpolig tapijt of andere vloerbekleding.

### Deurrichting wijzigen

Als u wilt dat de deur naar de andere kant opengaat, kunt u de openingsrichting door onze servicedienst laten wijzigen.

### Onderbouw

De machine kan onder een werkblad worden geïnstalleerd. Voor de onderbouwinstallatie is een afdekplaat nodig (artikelnr. 51X0096 bij onze afdeling onderdelen).

**!** De onderbouwinstallatie mag alleen worden uitgevoerd door bevoegde monteurs.

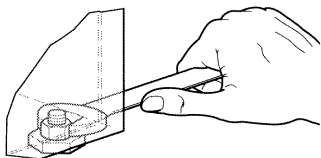
Bovendien bevelen wij aan onder de voetjes twee glijplaten aan te brengen.

## Machine waterpas stellen

Vereist gereedschap:

Steeksleutel van 17 mm, waterpas.

1. Draai met de sleutel de borgmoeren van de voetjes los.



2. Stel de voetjes in tot de machine waterpas staat en niet meer wiebelt.
3. Belangrijk: draai met de sleutel alle borgmoeren opnieuw vast.

## Watertoevoer aansluiten

De machine kan worden aangesloten op waterkranen met 3/4" B.S.P.-schroefdraad.

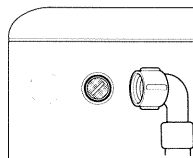
Belangrijk:

- Houd rekening met de toegestane waterdruk (zie „Technische gegevens“). Als de waterdruk hoger is, moet u een drukregelventiel monteren.
- Sluit de machine niet aan op een geiser of een drukloze boiler omdat de waterdruk dan niet toereikend is.
- Slangverlengstukken zijn verkrijgbaar bij onze afdeling onderdelen. Gebruik geen zelfgemaakte verlengstukken met klemmen e.d.!
- Gebruik alleen de meegeleverde nieuwe slangen, geen nog aanwezige oude exemplaren!
- Plaats de slang zonder knikken!

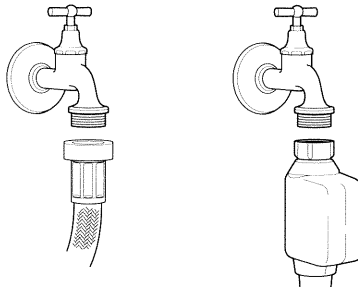
Vereist gereedschap:

geen. (Geen buistang gebruiken!)

1. Als de toevoerslang nog niet gemonteerd is, schroeft u het gebogen uiteinde met de hand stevig in het achterpaneel van de machine.



2. Het andere uiteinde van de toevoerslang schroeft u met de hand stevig aan de waterkraan.



Aquastop /  
Aquastop PLUS

- i** De „Aquastop“ resp. „Aquastop PLUS“ (afhankelijk van het model) sluit de watertoevoer af als er een lek mocht optreden.

3. Draai de waterkraan helemaal open en controleer of de aansluitingen lekvrij zijn; draai de waterkraan opnieuw dicht. Indien nodig sluiting en koppeling corrigeren.

## Waterafvoer aansluiten

U kunt de afvoerslang aanbrengen aan de rand van een wastafel of een badkuip.

- i** Een vaste aansluiting van de slang aan een afvoerbuis (sifon) is ook mogelijk. Doe daarvoor het best een beroep op een loodgieter.

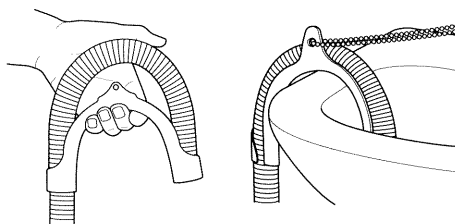
Belangrijk:

- Plaats de slang niet meer dan 100 cm boven de vloer, anders kan de machine het sop niet meer wegpompen.
- Het water moet ongehinderd kunnen weglopen. Wastafels met een kleine afvoer zijn niet geschikt.

- Het uiteinde van de slang mag niet in ondergedompeld zijn in het weggepompte water.
- Slangverlengstukken zijn verkrijgbaar bij onze afdeling onderdelen. Gebruik geen zelfgemaakte verlengstukken met klemmen e.d.!
- Gebruik alleen de meegeleverde nieuwe slangen, geen nog aanwezige oude exemplaren!
- Plaats de slang zonder knikken!

Zo plaatst u de afvoerslang:

1. Trek de meegeleverde slanghouder op het uiteinde van de slang.



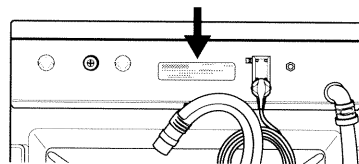
2. Hang de afvoerslang met de slanghouder over de rand van de wastafel resp. de badkuip.
3. Zorg ervoor dat de slang niet kan wegglijden – bijv. door de slanghouder met een ketting aan de waterkraan te bevestigen.

## Elektrische aansluiting

Sluit de machine aan op een deskundig geïnstalleerde en gearde contactdoos, die beveiligd is met een zekering van de juiste capaciteit.

Belangrijk:

- De aansluiting moet beantwoorden aan de voorschriften in uw land en van het plaatselijke energiebedrijf.
- De netstekker moet na de installatie vrij toegankelijk zijn.
- Bij een vaste aansluiting moet een hoofdschakelaar met een contactafstand van tenminste 3 mm worden gebruikt.
- De spanning en het zekeringstype zijn vermeld op het typeplaatje op het achterpaneel.



**i** Noteer het op het typeplaatje vermeld de **model** en het **serienummer** van de machine voor eventuele aanvragen aan onze servicedienst.

- De aangegeven spanning moet overeenstemmen met uw netspanning.
- De machine mag niet worden aangesloten met behulp van verlengkabels of stekkerdozen.
- Als u de machine aansluit op het stroomnet, moet de programmakeuzeschakelaar op »Stop« staan.



**⚠** Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door een erkend elektromonteur worden vervangen. De machine mag niet worden gebruikt totdat deze gerepareerd is! Elektrocutiegevaar!

## De eerste wasbeurt

**i** Zie het hoofdstuk „Problemen en storingen“ als u een signaal hoort of de machine niet kan worden ingeschakeld.

- zodra de machine is aangesloten, stelt u de tijd in, zie „Tijd instellen“.


Om eventueel achtergebleven testwater weg te spoelen, moet de eerste wasbeurt worden uitgevoerd zonder wasgoed.

1. Draai de waterkraan helemaal open. Controleer of de slangen vastzitten.
2. Controleer of de trommel helemaal leeg is; sluit de deur.
3. Doe een kleine hoeveelheid wasmiddel in vakje II; sluit de wasmiddellade.
4. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Witte was/Bonte was 60 °C«. Het maximale centrifugeertoerental moet ingesteld zijn – druk evt. op de knop »Centrifugeren« .
5. Druk op de knop »Start/Pauze« .



**!** Indien u vreemde geluiden hoort of water uit de machine loopt: draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop«, sluit de waterkraan. Controleer of alle transportbeveiligingen verwijderd en de slangen correct aangesloten zijn.

### Na beëindiging van het programma:

**i** Zodra het indicatielampje »Deur«  dooft, kan de deur worden geopend.



1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop«.
2. Draai de waterkraan dicht.
3. Laat de deur en de wasmiddellade open zodat deze kunnen drogen.

## Wasvoorbereidingen

### Wasgoed sorteren

- Sorteert het wasgoed volgens materiaal, kleur, mate van vervuiling en toegestane wastemperatuur.

**!** Let steeds op labels in de kledingstukken!

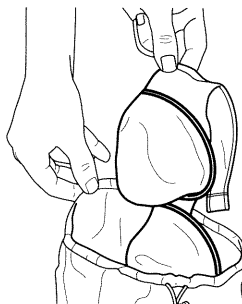
Wasprogramma's en verzorgingssymbolen	
Witte was / Bonte was: katoen, linnen    	
Kreukherstellend: synthetische stoffen (polyester, polyamide); gemengde stoffen (met katoen)   	
Fijne was: gevoelige stoffen (viscose, zijde e.d.); gordijnen   	
Wol: alleen met wollabel en gekenmerkt met „machinewas“    <i>machine-was</i>	
Handwas: 	Niet wassen: 

- Witte en bonte was niet samen wassen! Nieuwe donkere kledingstukken geven sterk af.

## Wasgoed voorbereiden

**!** Wasgoed met metalen delen (BH's met vormbeugels, ceinturen, metalen knopen, enz.) wordt de machine beschadigd.

Verwijder metalen delen of steek het wasgoed in een wasgoedzak of iets dergelijks!



- Maak de zakken leeg, verwijder alle vreemde voorwerpen (munten, penningen, paper clips). Kleine stukken wasgoed (babysokjes, panty's) steekt u in een wasgoedzak of iets dergelijks.
- Gordijnen moeten extra voorzichtig worden behandeld! Verwijder niet-roestvrije runners of losse loodveters. Steek runners die niet kunnen worden verwijderd in een wasgoedzak of iets dergelijks.
- Sluit ritsluitingen, naai losse knopen vast en herstel losse naden en scheurtjes.
- Was alleen wollen kledingstukken die gemerkt zijn met „geschikt voor de wasmachine“ of „handwas“, en uitsluitend met het passende programma.
- Nieuwe bonte kledingstukken moeten afzonderlijk worden gewassen daar deze sterk kunnen afgeven.
- Sterk vervuilde kledingstukken moeten voor het wassen worden behandeld. In geval van twijfel raadpleegt u een drogist of een waterette.
- Gebruik alleen kleur- resp. ontkeurmiddelen en ontkalker die geschikt zijn voor de wasmachine. Volg de aanwijzingen op de verpakking!

## De juiste lading



- De maximale lading is afhankelijk van het soort wasgoed en het gewenste wasprogramma.

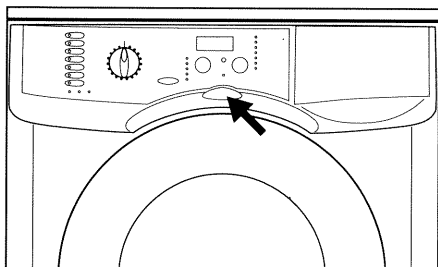
**!** Volg de aanwijzingen in de „Programmatabel“!

Een te volle trommel heeft een negatieve invloed op het wasresultaat.

- i** Probeer steeds de maximale lading te benutten.

## De deur

- i** Terwijl het wasprogramma loopt, is de deur vergrendeld; het indicatielampje »Deur«  brandt. Zodra het indicatielampje »Deur«  dooft, kan de deur worden geopend.
- Druk op de deuropener boven de deur om deze te openen.



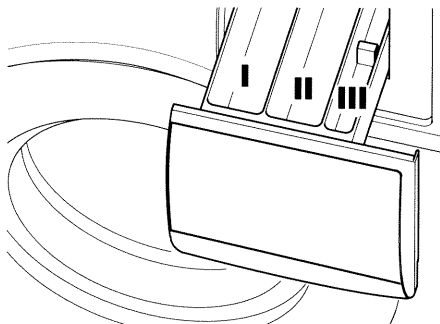
- Leg het wasgoed losjes in de trommel; voeg evt. wasmiddel (in wasmiddelzakje of doseerballetje) toe.
- Duw de deur goed dicht tot u het slot hoort vastklikken. Zorg ervoor dat er geen kledingstukken geklemd zitten.

## Wasmiddelen en wasverzachters

### De wasmiddellade

De wasmiddellade bestaat uit drie vakjes:

- |           |   |
|-----------|---|
| Vakje I   | voor voorwas  |
| Vakje II  | voor de hoofdwash of stijfsel (opgelost poederstijfsel) |
| Vakje III | voor wasverzachter of stijfsel (vloeibaar stijfsel)     |



- Doe het wasmiddel en de wasverzachter altijd voor de programmastart in de machine.

**!** Open de wasmiddellade nooit terwijl er een wasprogramma loopt!

### Hulpmiddelen voor het doseren van wasmiddel

Met wasmiddelzakjes of doseerballetjes kunt u het wasmiddel ook rechtstreeks in de trommel leggen.

- i** Dit is natuurlijk alleen mogelijk bij programma's zonder voorwas.

### Vloeibare wasmiddelen

Houd bij het gebruik van vloeibare of gelvormige wasmiddelen rekening met het volgende.

- Gebruik **geen** vloeibaar wasmiddel als u gebruikt wilt maken van de functie „uitgestelde start“.
- Gebruik vloeibare wasmiddelen **niet** voor de voorwas, alleen voor de hoofdwash.

**!** Als vloeibaar wasmiddel gebruikt bij „uitgestelde start“ of voorwas, kunnen er vlekken ontstaan op uw wasgoed.

- Gebruik het doseerschepje van de wasmiddelfabrikant en volg de aanwijzingen op de verpakking.

### Keuze van het wasmiddel

De keuze van het wasmiddel is afhankelijk van het soort wasgoed, de kleur en de gewenste wastemperatuur.

- Gebruik een normaal wasmiddel voor witte/bonte was van 60 tot 95 °C, anders bij voorkeur een color- of een fijn-wasmiddel.
- Wol mag alleen met een wolwasmiddel worden gewassen.
- Wasmiddelen volgens het modulaire principe maken een individuele toevoeging van bleekmiddel en ontharder mogelijk.
- Gebruik alleen wasmiddelen die geschikt zijn voor wasmachines.

## Dosering van het wasmiddel

De hoeveelheid wasmiddel is afhankelijk van de hoeveelheid wasgoed, de mate van vervuiling en de waterhardheid.

- i** Informeer bij uw waterleidingsmaatschappij naar de hardheid van het water in uw woonplaats.

Waterhardheidsniveaus			
1	zacht	0...1,3	0... 7
2	middelhard	1,3...2,5	7...14
3	hard	2,5...3,8	14...21
4	zeer hard	> 3,8	> 21
		mmol/l	°dH

- Volg bij de dosering de aanwijzingen op de verpakking!
- Bij een kleine hoeveelheid wasgoed of lichte vervuiling kunt u minder wasmiddel gebruiken.

**⚠** Geconcentreerde compactwasmiddelen moeten zeer precies worden gedoseerd!

**Te veel** wasmiddel veroorzaakt: sterke schuimvorming, slechte was- en spoelresultaten, sterke belasting van het milieu.

**Te weinig** wasmiddel veroorzaakt: wasgoed dat er grauw uitziet, kalkafzettingen in de machine.

## Wasverzachter

Wasverzachter doet u in vakje III van de wasmiddellade.

- Volg bij de dosering de aanwijzingen op de verpakking!
- Vul niet verder dan de rode markering.

- Dikke wasverzachter moet u eerst met water verdunnen.

- i** Als u het wasgoed in een droger of buiten droogt, hoeft u geen wasverzachter te gebruiken.

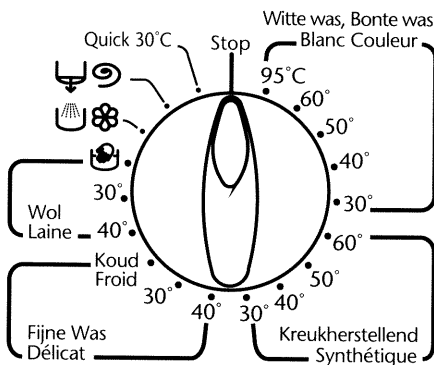
## Stijfjel

- Vloeibaar stijfjel en afwerkmiddel doet u net als wasverzachter (zie hierboven) in vakje III.
- Poedervormig stijfjel moet u mengen zoals beschreven op de verpakking, daarna doet u het vakje II.
- i** Gebruik nooit wasverzachter en stijfjel tijdens één wasbeurt.
- Veeg de trommel schoon nadat u met stijfjel heeft gewassen.

## Programma's

### De programmakeuzeschakelaar

De programmakeuzeschakelaar kan naar links of naar rechts worden gedraaid.




- i** Met de programmakeuzeschakelaar **kiest** u het programma; het **begint** echter pas zodra u op de knop »Start/Pauze« |→ drukt.


Een overzicht van de programma's vindt u in de „Programmatafel“.

## Hoofdprogramma's

Afhankelijk van het soort wasgoed zijn de volgende hoofdprogramma's beschikbaar:


- Witte was/Bonte was
- Kreukherstellend
- Fijne was
- Wol / Handwas 

Elk van deze hoofdprogramma's bestaat uit een volledig wasproces – wassen, spoelen en evt. centrifugeren.

 Kies steeds het programma dat geschikt is voor het soort textiel, de kleur van het wasgoed, de mate van vervuiling en de toegestane watertemperatuur.

Let op labels in de kledingstukken!

Bij elk hoofdprogramma kunt u verschillende temperaturen instellen.

 Stel de temperatuur niet hoger in dan absoluut nodig.  
Hoge temperatuur betekent een hoog stroomverbruik.

## Speciale programma's

Voor bepaalde toepassingen heeft u de keuze tussen de volgende speciale programma's:

- **Spoelen**    
Dit gebruikt u ook voor het stijven.
- **Centrifugeren/Pompen**    
Dit programma centrifugeert het wasgoed met het maximale toerental.


 Voor teer wasgoed moet u een lager toerental instellen!

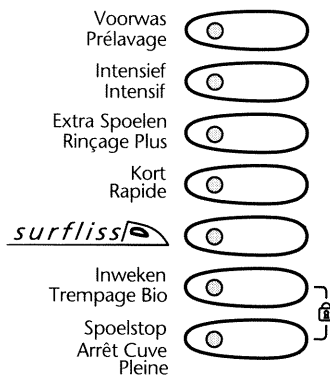
Dit programma kunt u ook gebruiken als de machine gestopt is voor een spoelstop en u water wilt wegpompen (zie „Spoelstop“).

- **Quick 30°C**  
Dit programma gebruikt u bijv. om kleine hoeveelheden katoen/gemengde stoffen even snel wilt wassen.

## Extra functies

### De knoppen

 Afhankelijk van het gekozen programma (zie „Programmatabel“) kunnen bepaalde extra functies worden ingeschakeld met een druk op de knop.



- De gewenste knoppen moeten voor het begin van het programma worden ingedrukt.
- Zinloze combinaties zijn geblokkeerd; in dat geval hoort u een signaal.

### Voorwas

Met deze knop schakelt u een voorwasprogramma in; het programma wordt uitgevoerd op 40 °C graden.

- Een voorwas is alleen zinvol als het wasgoed sterk vervuild is.  
Zonder voorwas spaart u energie, water, wasmiddel – en tijd.

### Intensief

Deze knop verlengt de hoofdwas. Het wasmiddel kan intensiever inwerken waardoor u op een lagere temperatuur kunt wassen – zo kunt u wel 35% energie besparen.

- Normaal vervuild wasgoed wast u met deze knop op 60 °C i.p.v. op 95 °C.
- Normaal vervuild kreukherstellend wasgoed wast u met deze knop op 40 °C i.p.v. op 60 °C.

### Extra Spoelen

Met deze knop voegt u een extra spoelbeurt toe aan het programma.

- Gebruik deze knop alleen als u bijv. gevoelig bent voor wasmiddelresten. Het hogere waterverbruik belast het milieu – en uw portemonnee.
- Als het schuimdectiesysteem een te hoge dosis wasmiddel opmerkt, wordt **automatisch** een extra spoelbeurt uitgevoerd.

## Kort


Met deze knop wordt de wastijd verkort.

- Gebruik deze knop hoofdzakelijk voor kleine hoeveelheden wasgoed of bij geringe vervuiling.

## surfliss (kreukbescherming)

Als u deze knop indrukt, worden de bewegingen van de trommel vermindert en de duur van het centrifugeren beperkt om de vorming van kreuken te reduceren. Bovendien wordt met een hoger waterniveau gewassen.

- Gebruik deze knop daarom alleen voor stoffen die makkelijk kreuken.

 De maximale lading bedraagt in dit geval:

- bij witte was / bonte was: ..... 3,0 kg
- bij kreukherstellende was: ..... 1,5 kg
- bij fijne was: ..... 1,0 kg

## Inweken

Als u deze knop indrukt, wordt het wasgoed ongeveer een uur geweekt voor het wasprogramma wordt gestart.

- Gebruik deze knop bij sterke vervuiling en bijv. eiwitvlekken, bloed of cacao.

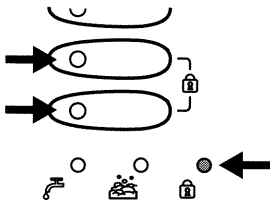
## Spelstop

Als u deze knop indrukt, stopt het programma na de laatste spoelbeurt. Het wasgoed blijft in het water liggen (kreukbescherming).

- Zodra de spelstop is bereikt, begint het indicatielampje te knipperen.
- Wat u dan moet doen, kunt u nalezen in het hoofdstuk „In één oogopslag“.


## Programmablokkade


Met de programmablokkade kunt u de machine veilig maken voor kinderen.



## Programmablokkade inschakelen:

- Houd de beide gemarkeerde knoppen tegelijkertijd ong. 2 seconden ingedrukt tot het indicatielampje »Programmablokkade« gaat branden.

 Een lopend programma kan dan niet meer worden gewijzigd.


 Als de programmakeuzeschakelaar op »Stop« wordt gedraaid, stopt het programma. Let op: De deur kan na 2 minuten geopend worden!

Om het programma voort te zetten, draait u de programmakeuzeschakelaar opnieuw op het oorspronkelijke programma.

## Programmablokkade uitschakelen:

- Houd de beide gemarkeerde knoppen tegelijkertijd ong. 2 seconden ingedrukt tot het indicatielampje »Programmablokkade« dooft.

## Centrifugeertoerental

 Het zinvolle maximale centrifugeertoerental wordt in elk programma **automatisch** ingesteld (zie „Programmatabel“).

De actuele waarde wordt aangegeven (toerentalwaarden afhankelijk van het model).

1600 ○



1200 ○


900 ○

600 ○



Voor bijzonder gevoelige stoffen, moet u het toerental verlagen.

- Door meermaals op de knop »Centrifugeren«  te drukken, kunt u het toerental wijzigen – of het centrifugeren helemaal uitschakelen.
- Met het instelling »niet centrifugeren«  wordt het wasgoed helemaal niet gecentrifugeerd; alleen het water wordt weggepompt.

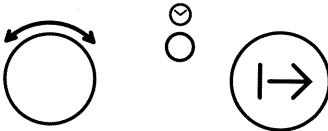
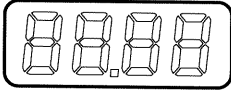
 Hoe hoger het centrifugeertoerental, des te minder vocht er in het wasgoed achterblijft.

Als u het wasgoed na het wassen wilt drogen in een droger, kiest u het maximale centrifugeertoerental, dat spaart energie bij het drogen.



## Display

Afhankelijk van de ingestelde modus, ziet u op het display

- de actuele tijd,
- de tijd voor het programmaeinde.



- i** Als u geen programma heeft gekozen, wordt het display na ong. 1 minuut donker (om energie te sparen).

Zodra u de programmakeuzeschakelaar, de knop »Start/Pauze«  of »Tijd«  gebruikt, licht het display opnieuw op.


## Tijd instellen

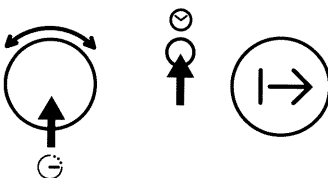
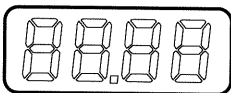
Stel de tijd in


- als de machine wordt aangesloten op het lichtnet,
- na een stroomuitval,
- bij de omschakeling zomer-/wintertijd.

- i** Als de tijd niet is ingesteld, ziet u op het display „00.00“.

Zo werkt het:

1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop«.
2. Druk op de knop »Tijd« . Het display knippert.



3. Draai aan de knop »Uitgestelde start-tijd«  tot de juiste tijd is ingesteld. Het display houdt op te knipperen.

- i** Als er een programma loopt of ingesteld is, ziet u op het display de tijd voor het programmaeinde.


## Uitgestelde start

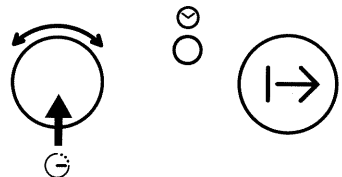
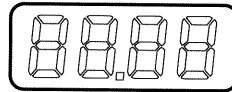
Met deze functie kunt u het begin van het programma naar believen uitstellen.



- !** Gebruik bij deze functie geen vloeibare wasmiddelen! Vlekkenvorming op het wasgoed mogelijk.

- i** U stelt in wanneer het programma **beëindigd** moet zijn; de machine berekent zelf het programmabegin. Belangrijk: de tijd moet correct ingesteld zijn (zie boven).

Zo werkt het:

1. Draai de waterkraan open en doe het wasgoed en wasmiddel in de machine.
2. Kies het programma en eventuele extra functies en stel het centrifugeertoerental in.
3. Draai aan de knop »Uitgestelde start-tijd«  tot de gewenste eindtijd ingesteld is.




- Druk **niet** op de knop »Start/Pauze« . Het programma start automatisch. Dit wordt aangegeven door het symbool »Uitgestelde start«  in het programmaverloop.

- i** Zolang de machine nog niet loopt, kunt u nog wasgoed toevoegen.

## Uitgestelde starttijd wijzigen

U kunt de instelling ook na de start van de functie wijzigen:

- Draai aan de knop »Uitgestelde start-tijd«  tot de gewenste eindtijd ingesteld is.

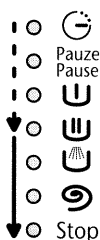
## Uitgestelde start annuleren

U kunt de functie op elk ogenblik annuleren:

1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop« en wacht ongeveer 2 seconden.
2. Draai de programmakeuzeschakelaar opnieuw op het gewenste programma.
3. Druk op de knop »Start/Pauze« |→ om het programma te starten.

## Weergave van het programmamaverloop

Aan de hand van deze reeks indicatielampjes kunt u zien in welk stadium het lopende programma zich bevindt.



### »Uitgestelde start« ⌚

Dit indicatielampje brandt als de functie »Uitgestelde start« is ingesteld.

### »Pauze«

Dit indicatielampje knippert als het programma werd onderbroken – met de knop »Start/Pauze« |→.

- Om het programma voort te zetten, drukt u opnieuw op de knop »Start/Pauze« |→.

### »Voorwas« U

Dit indicatielampje brandt tijdens de voorwasbeurt – als u een programma met voorwas heeft gekozen.

### »Hoofdwas« U

Dit indicatielampje brandt tijdens de hoofdwas.

### »Spoelen«

Dit indicatielampje brandt tijdens het spoelen.

- i** Als de machine een teveel aan wasmiddel bemerkt, wordt automatisch een extra spoelbeurt uitgevoerd.

### »Centrifugeren«

Dit indicatielampje brandt tijdens het centrifugeren – na de laatste spoelbeurt resp. in het speciale programma »Centrifugeren/Pompen«.

- i** Als de machine niet centrifugeert, heeft u het programma misschien gestopt met de spoelstop.

Of het automatische centrifugeercorrectionssysteem werd – als gevolg van een te grote onbalans – geactiveerd.

### »Stop«

Dit indicatielampje geeft aan dat het programma beëindigd is.

## De programmaduur

De werkelijke duur van een programma is afhankelijk van het programma zelf en de geselecteerde extra functies.

- i** De gegevens in de tabel „Technische gegevens en verbruikswaarden“ gelden voor de programma's zonder extra functies.

## Controlelampjes

Deze lampjes wijzen op abnormale toestanden van de machine.



### »Waterkraan«

Het linker controlelampje brandt als de watertoevoer niet goed werkt.

- Controleer of de waterkraan helemaal is opgedraaid.

Misschien zit er een knik in de toevoerslang of is de inlaatfilter vuil?

### »Schuimvorming«

Het middelste controlelampje brandt, als er teveel schuim ontstaat. In dat geval wordt een extra spoelbeurt uitgevoerd.

- Gebruik bij de volgende wasbeurt minder wasmiddel.

### »Programmablokkade«

Het rechter controlelampje brandt, als de programmablokkade ingeschakeld is.

- In het hoofdstuk „Programmablokkade“ leest u hoe u de blokkade opnieuw uitschakelt.

# IN ÉÉN OOGOPSLAG


## Voorbereiden en starten

1. Draai de waterkraan helemaal open. Controleer of de slangen vastzitten.
2. Plaats de was in de trommel.
3. Doe wasmiddel en wasverzachter in de machine.
4. Stel de programmakeuzeschakelaar in.
5. Indien gewenst:
  - extra knoppen indrukken,
  - centrifugeertoerental instellen,
  - uitgestelde starttijd instellen.
6. Druk op de knop »Start/Pauze« |→ (behalve bij uitgestelde start).  
Op het display ziet u de eindtijd van het programma.


## Programma wijzigen

1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop« en wacht ongeveer 2 seconden.
2. Draai de programmakeuzeschakelaar op het nieuwe programma.
3. Druk op de knop »Start/Pauze« |→.

## Programma annuleren

1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop« en wacht ongeveer 2 seconden.
2. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Centrifugeren/Pompen« .
3. Druk op de knop »Start/Pauze« |→.
4. Wacht tot het programma afgelopen is.

## Extra wasgoed toevoegen

 Dit is alleen mogelijk tijdens de uitgestelde startfase.

1. Open de deur en leg het wasgoed in de machine.
2. Sluit de deur. Het programma wordt voortgezet.


## Programma gestopt door spoelstop

 Dit merkt u aan de blinkende indicatielampjes »Spoelstop« en »Pauze«.


Als u wilt **centrifugeren**:

1. Stel het centrifugeertoerental in.
2. Druk op de knop »Spoelstop«.  
Het programma wordt voortgezet, pompt en centrifugeert.


Als u **alleen wilt pompen**:

1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »niet centrifugeren« .
2. Druk op de knop »Spoelstop«.  
Het programma wordt voortgezet en pompt alleen het water weg.

## Wasgoed nogmaals centrifugeren


 Het automatische centrifugeercorrectiesysteem kan het centrifugeren bij slechte belading verhinderen.

Als u het wasgoed nogmaals wilt centrifugeren:

1. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop«.
2. Open de deur en verdeel het wasgoed gelijkmatig in de trommel.
3. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Centrifugeren/Pompen« .
4. Centrifugeertoerental instellen.
5. Druk op de knop »Start/Pauze« |→.

## Na beëindiging van het programma

 Als het indicatielampje »Stop« brandt, is het programma beëindigd.  
Op het display ziet u opnieuw de actuele tijd.

1. Zodra het indicatielampje »Deur«  dooft, opent u de deur en verwijdert u het wasgoed.
2. Draai de programmakeuzeschakelaar op »Stop«.
3. Draai de waterkraan dicht.
4. Veeg de dichtingsplooi van de rubberkraag aan de trommel schoon en verwijder eventueel aanwezige vreemde voorwerpen.
5. Laat de deur en de wasmiddellade open zodat deze kunnen drogen.



# Programmatabel

Verzorgingssymbool	Textielsoort	Temperatuur (°C)	Hoeveelheid wasgoed (kg)	Extra functie							Centrifugereren max.	Uitgestelde start
				Voorwas	Intensief	Extra Spoelen	Kort	surfliss	Inweken	Spoelstop		
<b>Witte was/Bonte was</b>												
    	Duurzame stoffen uit katoen en linnen	30° – 95°	6,0	●	●	●	●	●	●	●	①	○
<b>Kreukherstellend</b>												
   	Synthetische stoffen (polyester, polyamide) en gemengde stoffen (met katoen)	30° – 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●	②	○
<b>Fijne was</b>												
  	Tere weefsels (viscose, zijde e.d.) en gordijnen	Koud–40°	1,5			●	●	●		●	③	○
<b>Wol / Handwas </b>												
  	Alleen wollabel  „machine-was“ resp. „handwas“	– 40°	2,0			●	●			●	②	○
<b>Speciale programma's</b>												
	Spoelen		zie boven							●	②	○
	Centrifugereren/Pompen										●	
	Quick 30°C: Katoen en gemengde stoffen	30°	3,0			●				●	②	○

● Afzonderlijk, soms ook in combinatie te gebruiken; zinloze combinaties zijn geblokkeerd.

① Maximumtoerental

② 600 of 900 omw/min (afhankelijk van het model)

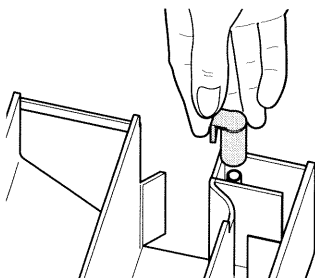
③ 400 of 600 omw/min (afhankelijk van het model)

# Reiniging en verzorging

## Wasmiddellade

Indien nodig reinigen:

1. Open de lade zover mogelijk trek ze dan met een krachtige ruk uit de machine.
2. Maak de lade schoon onder warm stromend water.
3. Verwijder het wasverzachterhevelbuisje (dop achteraan in vakje III); reinig het buisje en de opening in de lade met warm stromend water, prik de opening eventueel met een naald door.



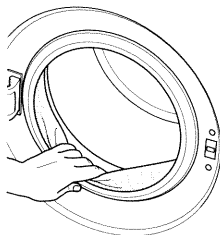
Breng het buisje opnieuw aan.

4. Veeg alle wasmiddelresten van de ladegeleiders.
5. Verwijder kalkafzettingen aan de vulmondstukken (in het ladevak).

## Deur en trommel

Na elke wasbeurt reinigen:

- Veeg de dichtingsplooi van de rubberkraag schoon en verwijder eventueel aanwezige vreemde voorwerpen.



- Controleer de trommel op vreemde voorwerpen.

**!** Vreemde voorwerpen uit metaal kunnen roestvlekken veroorzaken. In dat geval: Reinig de trommel met een edelstaalreinigingsmiddel. Gebruik geen staalwol of schuursponsjes!

## Behuizing en bedieningspaneel

Indien nodig reinigen:

- Reinig de behuizing met zeepwater of een mild reinigingsmiddel en droog ze af met een zachte doek.
- Het bedieningspaneel mag alleen worden schoongeveegd met een zachte, vochtige doek.

**!** Gebruik geen schuursponsjes of schuurmiddel! Daarmee beschadigt u de kunststofdelen en de lak.

## Verontreinigingsfilter

Reinig de filter als vreemde voorwerpen (munten, knopen, babysokjes e.d.) de afvoerpomp blokkeren.

- Pomp voor het reinigen het resterende water weg (zie onder).

## Resterend water wegpompen

Water volledig wegpompen...

- voor u de **verontreinigingsfilter** reinigt;
- voor het **transport** van de machine (bijv. als u verhuist);
- bij een **stroomstoring** (als „noodleging“);
- wanneer er **kans op vorst** bestaat.

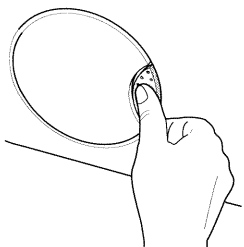
**!** Bij kamertemperaturen onder 0 °C kunnen de waterresten in de machine bevriezen en de machine beschadigen.

Belangrijk: vorstschade is niet gedekt door de garantie.

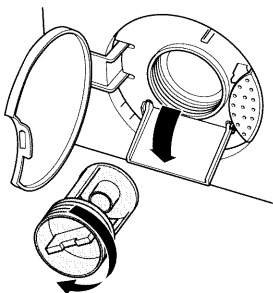
1. Schakel de machine uit, trek de netstekker uit de contactdoos, draai de waterkraan dicht.

**!** Laat het hete sop voldoende afkoelen. Verbrandingsgevaar!

2. Druk op de zijdelingse knop om de onderhoudsklep te openen.



3. Klap de naar onder en plaats er een vlakke schotel of iets dergelijks onder.
4. Draai de verontreinigingsfilter ongeveer 1/4 slag naar links en laat het water uit de machine lopen. Als de schotel vol is, draait u de filter opnieuw dicht. Herhaal deze procedure tot de machine leeg is.



**!** Als de trommel gevuld is (bijv. bij een stroomuitval), kunnen wel 20 liter water uit de machine lopen!

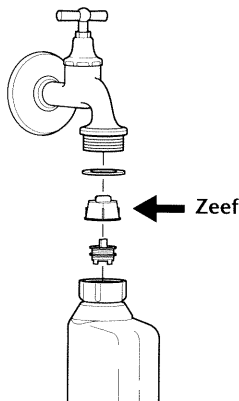
5. Als er geen water meer uit de machine loopt, kunt u de verontreinigingsfilter helemaal losdraaien en verwijderen.
6. Reinig de verontreinigingsfilter en de pompopening. Controleer of de pompvleugel vrij kan draaien.
7. Breng de verontreinigingsfilter opnieuw aan en draai het vast (naar rechts). Sluit de onderhoudsklep.

### Waterinlaatzeef

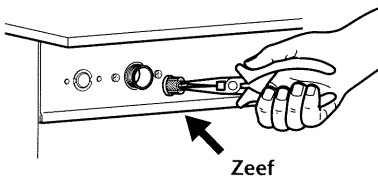
Maak de zeef schoon wanneer het water zeer langzaam of niet meer in de machine loopt.

1. Schakel de machine uit, draai de waterkraan dicht.

2. Schroef de toevoerslang los.
3. Verwijder de zeef in de „Aquastop“ resp. „Aquastop PLUS“ (afhankelijk van het model) met een combinatie-tang of een punttang, reinig hem en breng hem opnieuw aan.



4. Verwijder de zeef in het achterpaneel (behalve bij „Aquastop PLUS“) met een combinatie-tang of een punttang, reinig hem en breng hem opnieuw aan.



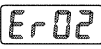

5. Schroef de toevoerslang met de hand vast.
6. Draai de waterkraan helemaal open en controleer of de aansluitingen lekvrij zijn

### Ontkalken

Als het wasmiddel juist wordt gedoseerd, is het niet nodig de machine te ontkalken.

- Gebruik indien nodig alleen ontkalkingsmiddelen die geschikt zijn voor wasmachines. Volg de aanwijzingen op de verpakking!

# Problemen en storingen

Als u merkt ...	Controleer dan ...
De machine kan niet worden ingeschakeld of het programma start niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programma ingesteld? »Start/Pauze« I→ ingedrukt?</li> <li>• Deur goed gesloten?</li> <li>• Stekker in de contactdoos?</li> <li>• Zekering van de contactdoos intact?</li> </ul>
De machine reageert niet op bediening of u hoort een signaal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Combinatie van extra functies niet mogelijk.</li> <li>• Programmablokkade ingeschakeld? Zie Pagina 11.</li> <li>• Uitgestelde starttijd ingesteld? Zie Pagina 12.</li> <li>• Indien de storing blijft bestaan: stekker uit de contactdoos trekken, enkele seconden wachten, stekker opnieuw in de contactdoos steken.</li> </ul>
De indicatielampjes »Waterkraan« en »Pauze« knipperen of het water loopt niet of slechts zeer langzaam in de machine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Waterkraan helemaal geopend?</li> <li>• Knik in de toevoerslang?</li> <li>• Waterinlaatzeef verstopt? Zie Pagina 17.</li> <li>• Waterdruk te laag? Loodgieter raadplegen.</li> </ul>
Op het display ziet u 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afvoerpomp geblokkeerd of knik in de afvoerslang. Zie Pagina 16.</li> </ul>
Wasmiddel of wasverzachter worden niet correct in de machine gespoeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasmiddellade vuil? Zie Pagina 16.</li> <li>• Hevelbuisje in vakje III verstopt? Zie Pagina 16.</li> <li>• Wasverzachter te dik? Water toevoegen.</li> </ul>
Het wasmiddel schuimt te sterk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teveel wasmiddel? Te weinig wasgoed?</li> <li>• Zeer geringe waterhardheid? Watermaatschappij raadplegen.</li> </ul>
De machine lekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slangen goed vastgeschroefd?</li> <li>• Verontreinigingsfilter goed gesloten?</li> <li>• Schuimvorming door teveel wasmiddel?</li> </ul>
Het water wordt niet of slechts zeer langzaam weggepompt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knop »Spoelstop« ingedrukt? Zie Pagina 11.</li> <li>• Knik in de afvoerslang?</li> <li>• Afvoerpomp geblokkeerd? Zie Pagina 16.</li> </ul>
De machine centrifugeert niet goed of helemaal niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knop »Spoelstop« ingedrukt? Zie Pagina 11.</li> <li>• Centrifugeertoerental te laag ingesteld of centrifugeren uitgeschakeld?</li> <li>• Slechte verdeling van het wasgoed in de trommel? Zie Pagina 14.</li> </ul>
De machine vibreert sterk bij het centrifugeren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transportbeveiligingen verwijderd? Zie Pagina 4.</li> <li>• Machine correct geïnstalleerd? Zie Pagina 4.</li> <li>• Knik in de afvoerslang, water loopt niet weg?</li> </ul>
De deur kan niet worden geopend	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programma beëindigd? Zodra het indicatielampje »Deur«  dooft, kan de deur worden geopend.</li> </ul>
Stroomuitval tijdens het wassen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moet het resterende water worden weggepompt? Zie Pagina 16.</li> </ul>
Het wasgoed vertoont vlekken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grijsje resten (vetresten)? Wasmiddeldosering verhogen. Zie Pagina 9.</li> <li>• Witte resten (wasmiddelresten)? Uitborstelen. Let op de juiste dosering. Zie Pagina 9.</li> </ul>

**Wij helpen u!** Als u de storing niet zelf kunt verhelpen, neemt u contact op met onze servicedienst. Zorg ervoor dat u het **model** en het **serienummer** van het typeplaatje op het achterpaneel bij de hand heeft.

# Technische gegevens en verbruiksgegevens

<b>Lading (droog gewicht)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Witte was/Bonte was</li> <li>- Quick 30°C</li> <li>- Kreukherstellend</li> <li>- Fijne was</li> <li>- Wol, Handwas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>max. 6,0 kg</li> <li>max. 3,0 kg</li> <li>max. 2,5 kg</li> <li>max. 1,5 kg</li> <li>max. 2,0 kg</li> </ul>																					
<b>Centrifugeertoerental (afhankelijk van het model) <sup>1)</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Witte was/Bonte was, Quick 30°C</li> <li>- Kreukherstellend</li> <li>- Fijne was</li> <li>- Wol, Handwas</li> </ul>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: left;">Maximumtoerental tot 1200 omw/min</td> <td style="width: 50%; text-align: left;">Maximumtoerental meer dan 1200 omw/min</td> </tr> <tr> <td>600 omw/min</td> <td>900 omw/min</td> </tr> <tr> <td>400 omw/min</td> <td>600 omw/min</td> </tr> <tr> <td>600 omw/min</td> <td>900 omw/min</td> </tr> </table>	Maximumtoerental tot 1200 omw/min	Maximumtoerental meer dan 1200 omw/min	600 omw/min	900 omw/min	400 omw/min	600 omw/min	600 omw/min	900 omw/min													
Maximumtoerental tot 1200 omw/min	Maximumtoerental meer dan 1200 omw/min																					
600 omw/min	900 omw/min																					
400 omw/min	600 omw/min																					
600 omw/min	900 omw/min																					
<b>Afmetingen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hoogte / Hoogte voor onderbouwinstallatie</li> <li>- Breedte</li> <li>- Diepte / Diepte voor onderbouwinstallatie</li> <li>- Diepte met geopende deur</li> <li>- Hoogteverstelling van de voetjes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>85,0 cm / 82,0 cm</li> <li>59,5 cm</li> <li>58,5 cm / 56,5 cm</li> <li>103 cm</li> <li>2,5 cm</li> </ul>																					
<b>Leeggewicht</b>	ca. 78 kg																					
<b>Elektrische aansluiting</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spanning</li> <li>- Aansluitwaarde</li> <li>- Zekering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>230 V ~ 50 Hz</li> <li>2300 W</li> <li>10 A</li> </ul>																					
<b>Wateraansluiting</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Waterdruk (stroomdruk)</li> <li>- Inlaattemperatuur</li> <li>- Opvoerhoogte pomp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0,1...1,0 MPa = 1...10 bar</li> <li>max. 25 °C</li> <li>max. 100 cm</li> </ul>																					
<b>Verbruikswaarden <sup>2)</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Witte was 95 °C <sup>3)</sup></li> <li>- Bonte was 60 °C <sup>3) 4) 5)</sup></li> <li>- Bonte was 40 °C <sup>3) 4)</sup></li> <li>- Kreukherstellend 40 °C <sup>4)</sup></li> <li>- Fijne was 30 °C</li> <li>- Wol 30 °C <sup>4)</sup></li> </ul>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Energie (kWh)</th> <th style="text-align: left;">Water (Liter)</th> <th style="text-align: left;">Tijd (Min.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1,72</td> <td>51</td> <td>139</td> </tr> <tr> <td>0,95</td> <td>46</td> <td>125</td> </tr> <tr> <td>0,47</td> <td>45</td> <td>109</td> </tr> <tr> <td>0,68</td> <td>50</td> <td>82</td> </tr> <tr> <td>0,23</td> <td>39</td> <td>39</td> </tr> <tr> <td>0,20</td> <td>45</td> <td>41</td> </tr> </tbody> </table>	Energie (kWh)	Water (Liter)	Tijd (Min.)	1,72	51	139	0,95	46	125	0,47	45	109	0,68	50	82	0,23	39	39	0,20	45	41
Energie (kWh)	Water (Liter)	Tijd (Min.)																				
1,72	51	139																				
0,95	46	125																				
0,47	45	109																				
0,68	50	82																				
0,23	39	39																				
0,20	45	41																				

1) Maximaal toerental in het betreffende programma; reduceerbaar met de centrifugeknop.

2) Afhankelijk van water-, wasgoed- en omgevingsomstandigheden kunnen de werkelijke waarden afwijken van aangegeven normwaarden.

3) Meetwaarden voor lading 5,0 kg.

4) Controleprogramma's volgens EN 60456.

5) Standaardprogramma voor energielabel.



# A lire en premier !

Chère cliente,  
cher client,

Avec l'achat de cette machine, vous avez opté pour une technologie de lavage des plus modernes – une qualité supérieure, une longévité élevée, une grande sécurité de fonctionnement et un confort d'utilisation optimal.

- Veuillez vérifier en premier lieu que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Si vous constatez des dommages dus au transport, veuillez vous adresser aussitôt à votre revendeur ou votre point de vente. Ne mettez pas la machine en service !

## Cette notice d'utilisation...

...doit vous permettre d'utiliser la machine rapidement et en sécurité.

- Lisez cette notice – avant d'installer la machine et de la mettre en marche.
- Observez en particulier les consignes de sécurité.
- Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement.
- Remettez-la également aux autres utilisateurs éventuels.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation :



Attention à la tension électrique. Danger de mort !



Attention à d'autres dommages corporels ou matériels.



Information importante ou conseil pratique.

# SOMMAIRE

<b>Vue d'ensemble de la machine</b> .....	22
<b>La sécurité d'abord</b> .....	23
<b>Mise au rebut</b> .....	23
<b>Installation</b> .....	24
Démontage des sécurités de transport .....	24
Emplacement correct de montage .....	24
Changer le sens d'ouverture de porte .....	25
Encastrement .....	25
Mise en place de la machine .....	25
Raccordement de l'arrivée d'eau .....	25
Raccordement de la vidange d'eau .....	26
Branchement électrique .....	26
Première utilisation .....	26
<b>Préparatifs avant le lavage</b> .....	27
Tri du linge .....	27
Préparation du linge .....	27
Quantité de linge adéquate .....	28
Porte de remplissage .....	28
<b>Lessive et produits d'entretien</b> .....	28
Bac à produits .....	28
Doseurs .....	29
Lessive liquide .....	29
Choix de la lessive .....	29
Dosage de la lessive .....	29
Adoucissant .....	29
Amidon .....	29
<b>Programmes</b> .....	30
Sélecteur de programmes .....	30
Programmes de base .....	30
Programmes spéciaux .....	30
<b>Fonctions supplémentaires</b> .....	30
Les touches .....	30
Prélavage .....	31
Intensif .....	31
Rinçage Plus .....	31
Rapide .....	31
surfliss (Repassage facile) .....	31
Trempe Bio .....	31
Arrêt Cuve Pleine .....	31
Sécurité enfants .....	31
<b>Sélection de l'essorage</b> .....	32
<b>Afficheur</b> .....	32
Réglage de l'heure .....	32
<b>Départ différé</b> .....	33
Modification du départ différé .....	33
Interruption du départ différé .....	33
<b>Déroulement du programme</b> .....	33
<b>Voyants-témoin</b> .....	34
<b>EN RESUME</b> .....	34
Préparation et lancement d'un programme .....	34
Modifier le programme .....	34
Interrompre le programme .....	34
Ajouter du linge .....	34
Le programme s'est arrêté à l'Arrêt cuve pleine .....	35
Réessorage du linge .....	35
Une fois le programme terminé .....	35
<b>Tableau des programmes</b> .....	36
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	37
<b>Problèmes et dérangements</b> .....	39
<b>Caractéristiques techniques et consommation</b> .....	40









## La sécurité d'abord

Il est impératif de respecter les recommandations suivantes. Nous déclinons toute responsabilité et garantie en cas de non-respect de ces recommandations pouvant entraîner des dégâts matériels ou corporels.


### Utilisation

- Cet appareil a uniquement été conçu pour laver, rincer ou essorer des textiles arborant le label lavable en machine.
- N'utiliser que des lessives, des produits d'entretien et des additifs appropriés à un lavage en machine.
- Il est impératif de respecter les consignes d'entretien du linge et les instructions des fabricants de lessive.


### Consignes de sécurité

- Ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant de sécurité efficacement protégée et installée conformément à la réglementation en vigueur.
-  Le tuyau d'arrivée d'eau avec „Aqua-stop PLUS“ (selon le modèle) comprend des éléments sous tension. Ne pas endommager le tuyau d'arrivée d'eau ni le système „Aqua-stop PLUS“ ! Risque d'électrocution !
- Les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau doivent être bien arrimés et toujours en excellent état.
-  Si l'eau s'évacue dans le lavabo ou la baignoire, ne pas les utiliser pendant le fonctionnement de la machine. Le lavage à haute température peut provoquer des brûlures !
-  Pendant le lavage à haute température, ne pas toucher le hublot de verre ! Risque de brûlures avec les éléments brûlants !
-  Ne jamais ouvrir la porte de remplissage ni dévisser le filtre de vidange si de l'eau se trouve encore dans le tambour. Risque d'inondation ou de brûlure avec l'eau de lessive chaude !


- Tenir les enfants à distance ! Les appareils électriques ne sont pas des jouets.

 Ne procéder en aucun cas un nettoyage à sec avec la machine ! Risque d'incendie ou d'explosion !


- Rincer abondamment à l'eau claire les textiles prétraités avec des détergents (benzine, détachant, etc.).

 Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau ! Risque d'électrocution ! Débrancher l'alimentation électrique avant tout nettoyage de l'appareil.

- Ne jamais manipuler la prise du cordon d'alimentation électrique avec des mains humides ! Ne jamais tirer directement sur le câble mais sur la fiche mâle de l'appareil.

 Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise de courant sont défectueux ou si la machine est endommagée ! Risque d'électrocution !

- En cas d'anomalie de fonctionnement non résolues grâce aux indications de la présente notice :  
Éteindre l'appareil, débrancher la prise du cordon d'alimentation électrique, fermer le robinet d'arrivée d'eau et contacter le service après-vente.


 Ne jamais réparer l'appareil vous-même ! Vous pourriez mettre votre vie et celle d'autrui en danger ! Seul un électricien qualifié comme ceux de notre service après-vente est habilité à réparer des appareils électriques.

## Mise au rebut

### Que faire de l'emballage ?

L'emballage est constitué de matériaux recyclables.

- Trier les emballages avant de les jeter.
  - Les éléments en Styropor® et les films plastiques iront au recyclage d'emballages ;
  - lames de bois à mettre aux ordures encombrantes.

 Les emballages ne sont pas à éliminer avec les ordures ménagères !

## Que faire de votre ancienne machine ?

Soyez respectueux de l'environnement.

- Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville sur les possibilités de mise au rebut de votre ancienne machine.

**⚠** Avant de remettre votre machine aux encombrants, la débrancher, couper le cordon d'alimentation au ras de l'appareil et rendre le dispositif de fermeture de la porte inutilisable – afin de limiter les risques pour les enfants.

## Installation

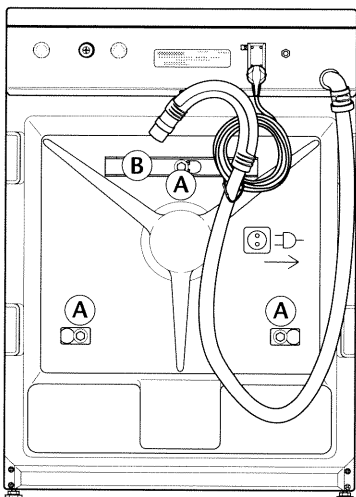
### Démontage des sécurités de transport

**⚠** Avant la première mise en marche de l'appareil, retirer impérativement les sécurités de transport ! L'appareil subirait sinon des dommages pendant son fonctionnement.

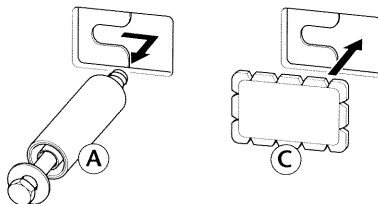
Outils nécessaires :

Clé polygonale ou clé tubulaire de 13 mm.

1. Desserrer les trois vis **A** avec la clé jusqu'à ce qu'elles puissent être tournées à la main.



2. Faire glisser les vis **A** sur le côté et les retirer avec leur douille d'écartement ; déposer la traverse **B** (si existant).



3. Poser les trois capuchons **C** (du sachet livré avec la machine) sur les ouvertures de la face arrière de l'appareil et les enfoncer à l'aide d'un outil (p. ex. un tournevis).

Veuillez conserver les sécurités de transport.

- Vous en aurez besoin en cas de transport ultérieur de la machine (p.ex. lors d'un déménagement)!

**⚠** Ne transportez jamais la machine sans ces sécurités !

### Emplacement correct de montage

Placez la machine sur un sol stable et horizontal dans un endroit hors-gel.

**⚠** En cas de risque de gel, évacuer absolument l'eau résiduelle (voir „Nettoyage et entretien“).

**⚠** Le sol doit pouvoir supporter le poids de la machine en service !  
Si p. ex. vous superposez au lave-linge un sèche-linge, ceux-ci peuvent atteindre – avec leur charge – un poids total de 160 kg.

**⚠** En cas d'installation sur un socle : Prévoir des logements pour les pieds avant de l'appareil afin la machine ne tombe pas pendant l'essorage. (Référence pièce détachée pour le service après-vente 0005323700)

Important :

- Ne pas poser l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- Laisser un espace d'au moins 1 cm entre la machine et les cloisons ou d'autres meubles.

- N'installer la machine que sur un sol dur, et non sur une moquette ou un tapis à poils longs.

## Changer le sens d'ouverture de porte

Si vous souhaitez ouvrir la porte dans l'autre sens, vous pouvez faire échanger la charnière et le venou de porte par le service après-vente.

## Encastrement

La machine peut être encastrée sous un plan de travail. Une tôle de protection est alors nécessaire (Référence pièce détachée pour le service après-vente ET 9.38.662.31).

**⚠** Seul un personnel qualifié et autorisé peut effectuer ce travail.

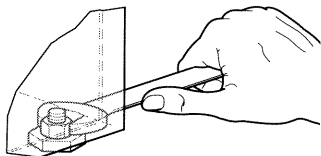
Pour faciliter un éventuel déplacement de la machine, nous vous recommandons de placer deux plaques de glissement sous les pieds de la machine.

## Mise en place de la machine

Outils nécessaires :

Clé à fourche de 17 mm, niveau à bulle d'air.

1. Desserrer les contre-écrous des pieds de la machine avec la clé.



2. Ajuster les pieds afin que la machine soit horizontale et stable.
3. Important : Resserrer à fond tous les contre-écrous avec la clé.

## Raccordement de l'arrivée d'eau

Il est possible de raccorder l'appareil aux robinets d'arrivée d'eau présentant un nez fileté de 3/4 de pouce.

Important :

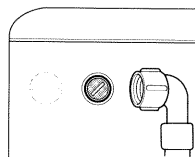
- Prendre en considération la pression d'eau admissible (voir „Caractéristiques techniques...“). Monter un manodétendeur lorsque la pression de l'eau est trop importante.

- Ne pas raccorder la machine à un générateur d'eau chaude (chauffe-eau instantané ou exempt de pression) car la pression serait alors insuffisante.
- Les rallonges de tuyau sont à demander au service après-vente. Ne pas utiliser de rallonges bricolées avec des colliers de serrage ou autres !
- N'employer que le tuyau neuf livré avec la machine, et non un tuyau usagé !
- Veiller à ce que le tuyau posé ne soit pas plié !

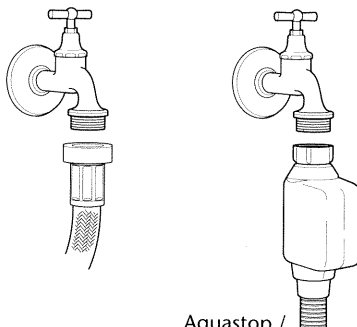
Outils nécessaires :

Aucun. (Ne pas utiliser de pince à tuyaux !)

1. Au cas où le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas encore monté, visser l'extrémité coudée fermement à la main au dos de la machine.



2. Visser fermement à la main l'autre extrémité du tuyau au robinet d'arrivée d'eau.



Aquastop /  
Aquastop PLUS

3. Ouvrir entièrement le robinet d'arrivée d'eau et vérifier l'étanchéité des raccords ; refermer le robinet. Resserrer les raccords filetés et réajuster les joints si nécessaire.

## Raccordement de la vidange d'eau

Vous pouvez placer la crosse du tuyau de vidange sur le bord d'un lavabo, d'un évier ou de la baignoire.

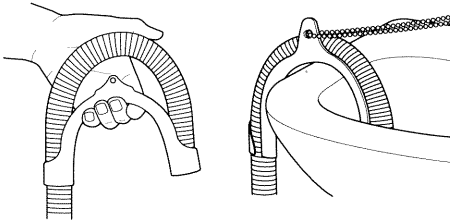
- i** Il est également possible de la raccorder à un conduit de vidange (siphon) ; ce raccord doit cependant être effectué par un plombier.

Important :

- Poser le tuyau de vidange à moins de 100 cm du sol afin que la pompe de vidange puisse fonctionner correctement.
- L'eau doit pouvoir s'écouler sans obstacle. Les lavabos avec une vidange de faible diamètre sont inadaptés.
- L'extrémité du tuyau de vidange ne doit pas tremper dans l'eau évacuée.
- Les rallonges de tuyau sont à demander au service après-vente. Ne pas utiliser de rallonges bricolées avec des colliers de serrage ou autres !
- N'employer que le tuyau neuf livré avec la machine, et non un tuyau usagé !
- Veiller à ce que le tuyau posé ne soit pas plié !

Marche à suivre :

1. Fixer l'extrémité du tuyau sur le coude en plastique fourni avec l'appareil.



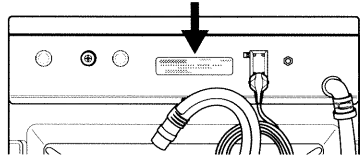
2. Accrocher le tuyau de vidange avec le coude en plastique sur le bord d'un lavabo ou d'une baignoire.
3. Les fixer pour qu'ils ne puissent pas glisser – p. ex. en attachant le coude en plastique au robinet avec une chaînette.

## Branchement électrique

Ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant de sécurité efficacement protégée et installée conformément à la réglementation en vigueur.

Important :

- Le branchement doit répondre aux normes du pays et aux prescriptions de l'entreprise d'électricité (EDF pour la France).
- La prise de courant doit rester accessible une fois la machine installée.
- Un interrupteur principal avec au moins 3 mm d'écart de contact doit être utilisé pour un branchement définitif.
- La tension et la protection par fusibles de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique au dos de l'appareil.



- i** Notez le **modèle** et **numéro d'identification** de l'appareil indiqués sur la plaque signalétique au cas où vous devriez avoir recours au service après-vente.

- La tension indiquée doit correspondre à la tension d'alimentation.
- L'utilisation d'un câble de rallonge ou d'une multiprise est interdite.
- Le sélecteur de programme doit être positionné sur «Stop» lors du branchement.



- ⚠** Le câble doit être remplacé par un électricien qualifié lorsqu'il est endommagé.


Ne pas utiliser l'appareil avant réparation du câble ! Risque d'électrocution !

## Première utilisation



- i** Si un signal se fait entendre ou s'il est impossible de raccorder la machine, voir „Problèmes et dérangements“.
- Une fois l'appareil installé, veuillez régler l'heure, voir „Réglage de l'heure“.

Effectuer le premier cycle de lavage sans linge afin d'évacuer l'eau résiduelle due aux essais effectués lors des contrôles de fabrication :

1. Ouvrir complètement le robinet d'arrivée d'eau. Contrôler que les tuyaux sont bien fixés.
2. Vérifier que le tambour est bien vide ; fermer la porte de remplissage.
3. Insérer un peu de lessive dans le compartiment II ; fermer le bac à produits.
4. Positionner le sélecteur de programme sur «Blanc/Couleur 60 °C». Le voyant de l'essorage doit s'allumer sur la vitesse maximale – appuyer sur le bouton «Essorage»  si nécessaire.
5. Enfoncer le bouton «Départ/Pause» .

 En cas de bruits inhabituels ou de fuites d'eau : Positionner le sélecteur de programme sur «Stop» et fermer le robinet d'arrivée d'eau. Vérifier que toutes les sécurités de transport ont été retirées et que les tuyaux sont correctement installés.

### Une fois le programme terminé :


 Lorsque le voyant «Porte»  s'éteint, vous pouvez ouvrir la porte de remplissage.

1. Placer le sélecteur de programme sur «Stop».
2. Fermer le robinet d'arrivée d'eau.
3. Laisser la porte de remplissage et le bac à produits ouverts afin qu'ils puissent sécher.

## Préparatifs avant le lavage

### Tri du linge

- Trier le linge par catégorie (matériau), couleur, degré de salissure et par température de lavage tolérée.

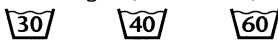
 Toujours respecter les symboles d'entretien figurant sur les étiquettes de votre linge !

### Nature du linge et symboles d'entretien

Coton, lin



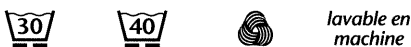
Synthétique (polyester, polyamide) ; tissus mélangés (avec coton)



Délicat : Tissus délicats (viscose, soie, etc.) ; voilages



Laine : uniquement pour le linge arborant le sigle laine et le symbole „lavable en machine“



Lavage à la main :




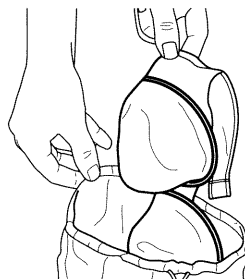
Ne pas laver :



- Ne pas laver ensemble linge blanc et linge de couleur ! Les articles neufs de couleur sombre déteignent beaucoup.

### Préparation du linge

 Le linge comportant des pièces métalliques (soutiens-gorges avec armature métallique, fermoirs de ceintures, boutons en métal, etc.) peuvent endommager la machine. Retirer ces éléments en métal ou placer le linge dans un sac à linge ou autre !





- Vider les poches, retirer tous les objets (pièces de monnaie, stylos, trombones). Enfermer le linge de petite taille (socquettes de bébé, collants) dans un sac à linge ou autre.

- Traiter les voilages très soigneusement ! Retirer galets oxydables et rubans de plomb. Enfermer les galets qui n'ont pas été retirés dans un sac à linge ou autre.
- Fermer les fermetures à glissière, coudre les boutons mal cousus, recoudre les coutures défaits et raccommoder les déchirures.
- Ne laver que les lainages arborant le symbole „lavable en machine“, „ne rétrécit pas“ ou „lavable à la main“ – et uniquement avec le programme approprié.
- Laver séparément les articles de couleur neufs – ils pourraient dégorger.
- Prétraiter les fortes salissures. En cas de doute, demander conseil dans une droguerie ou un pressing.
- N'employer que des teintures, agents décolorants ou adoucisseurs utilisables en machine. Respecter impérativement les consignes mentionnées sur l'emballage !

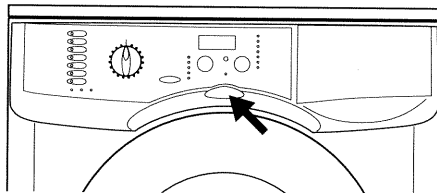
### Quantité de linge adéquate

- La quantité maximale de linge dépend de la nature du textile ainsi que du programme souhaité.
- ⚠** Observez impérativement les indications du „Tableau des programmes“ ! Le résultat de lavage est amoindri si le tambour est trop rempli.
- i** Essayer, dans la mesure du possible, de toujours exploiter au maximum la capacité de remplissage du tambour.

### Porte de remplissage

- i** La porte est verrouillée pendant le déroulement du programme ; le voyant »Porte«  est allumé. Lorsque le voyant »Porte«  s'éteint, il est possible d'ouvrir la porte de remplissage.

- Pour ouvrir, appuyer sur le bouton situé au-dessus de la porte.



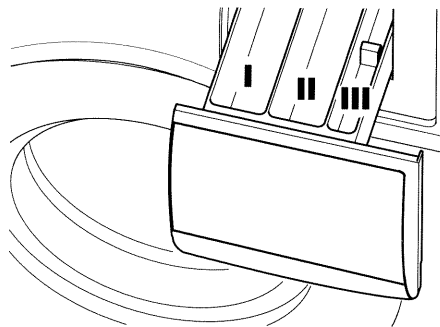
- Introduire le linge sans le tasser dans le tambour ; y ajouter éventuellement la lessive (dans un sachet-doseur ou une boule diffuseuse).
- Fermer la porte en appuyant fortement jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Veiller à ce qu'aucun textile ne soit coincé.

## Lessive et produits d'entretien

### Bac à produits

Le bac à produits est constitué de trois compartiments :

- Comparti. I pour le pré-lavage
- Comparti. II pour le lavage ou l'amidonage (amidon dilué)
- Comparti. III pour le rinçage ou l'amidonage (amidon liquide)



- Toujours verser la lessive et les produits d'entretien avant le lancement du programme.
- ⚠** Ne jamais ouvrir le bac à produits pendant le lavage !

## Doseurs

L'utilisation de sachets-doseurs ou de boules-diffuseuses permet de mettre la lessive directement dans le tambour.

**i** Ceci n'est naturellement valable que pour les programmes sans prélavage.

## Lessive liquide

Pour l'utilisation de lessives liquides ou en gel, observez ce qui suit :

- **Ne pas** utiliser de lessive liquide si vous souhaitez laver avec la fonction de départ différé.
- **Ne pas** utiliser la lessive liquide pour le pré-lavage mais uniquement pour le lavage.

**!** En cas de départ différé ou de pré-lavage avec une lessive liquide, le linge risque de se tacher.

- Utiliser la doseuse du fabricant de lessive et observer impérativement les indications données sur l'emballage.

## Choix de la lessive

Le choix du produit lessiviel tient compte de la nature du linge, de sa couleur, de son degré de salissure et de la température de lavage souhaitée.

- Employer une lessive toutes températures pour le linge blanc/coton de 60 à 95 °C, utiliser sinon une lessive pour linge de couleur ou linge délicat.
- Pour la laine, utiliser uniquement de la lessive pour lainage.
- Les produits lessiviels modulables permettent un dosage individuel et l'adjonction d'agents de blanchiment et d'adoucisseurs.
- N'employer que des produits utilisables en machine.

## Dosage de la lessive

La quantité de lessive dépend du volume de linge à laver, du degré de salissure et de la dureté de l'eau.

**i** S'adresser à la compagnie de distribution d'eau locale pour connaître la dureté de l'eau qui est distribuée.

### Plages de dureté de l'eau

1	douce	0...1,3	0...13
2	moyenne	1,3...2,5	13...25
3	dure	2,5...3,8	25...38
4	très dure	> 3,8	> 38
		mmol/l	degr. franç.

- Respecter les doses indiquées sur l'emballage des produits lessiviels !
- Réduire la dose de lessive pour de petites quantités de linge ou du linge peu sale.

**!** Doser très exactement les lessives concentrées !

**Un excès de lessive** a pour effet :  
une formation de mousse trop abondante, de mauvais résultats de lavage et de rinçage, une pollution de l'environnement.

**Un manque de lessive** a pour effet :  
un linge grisâtre et le dépôt de calcaire dans la machine.

## Adoucissant

L'adoucissant se verse dans le compartiment **III** du bac à produits.

- Respecter les doses indiquées sur l'emballage !
- Remplir sans dépasser l'index rouge.
- Diluer auparavant les adoucissants trop visqueux.

**i** Si le linge est séché en sèche-linge électrique ou en plein air, l'emploi d'adoucissant n'est pas nécessaire.

## Amidon

- Comme pour l'adoucissant (voir plus haut), utiliser le compartiment **III** pour l'amidon et les produits d'empesage.
- Diluer l'amidon en poudre selon les indications de l'emballage et verser dans le compartiment **II**.

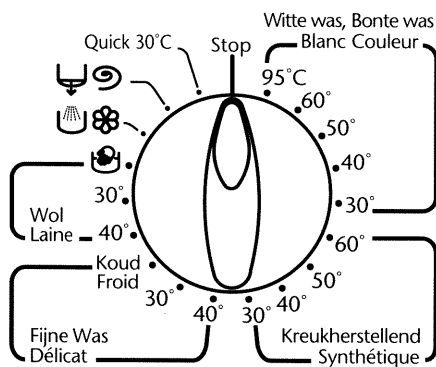
**i** Ne jamais utiliser simultanément adoucissant et amidon dans un même cycle de lavage.

- Nettoyer le tambour après amidonnage.

# Programmes

## Sélecteur de programmes

Le sélecteur de programmes peut être actionné vers la droite ou la gauche.



**i** Le programme de lavage est **choisi** à l'aide du sélecteur ; la machine n'est cependant **mise en route** que lorsque le bouton «Départ/Pause» |→ est enclenché.

Vous trouverez une description succincte des programmes dans le „Tableau des programmes“.

## Programmes de base

Selon la nature du linge à laver, les programmes de base suivants sont à votre disposition :

- **Blanc/Couleur**
- **Synthétique**
- **Délicat**
- **Laine / Lavage à la main**

Chacun de ces programmes offre un cycle de lavage complet – lavage, rinçage et éventuellement essorage.

**!** Toujours sélectionner le programme selon la nature du linge, sa couleur, son degré de salissure et la température de lavage tolérée.

Respecter les symboles d'entretien figurant sur les étiquettes de votre linge !

Plusieurs températures sont possibles pour chaque programme de base.

**i** Ne pas dépasser la température strictement nécessaire.  
La consommation d'énergie augmente avec la température de lavage.

## Programmes spéciaux

Les programmes spéciaux suivants sont à votre disposition pour des cas particuliers :

- **Rinçage** Programme à sélectionner également pour l'amidonage.
- **Essorage/Vidange** Ce programme essore à la vitesse maximale.

**!** Pour le linge délicat, réduire la vitesse de rotation de l'essorage !

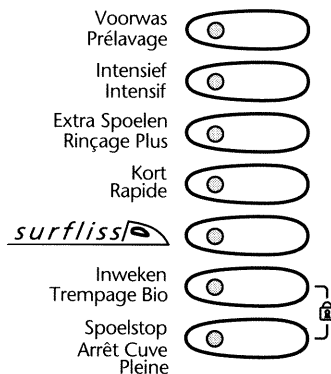
Ce programme peut aussi s'utiliser après un arrêt en cuve pleine pour vidanger l'eau (voir „Arrêt Cuve Pleine“).

- **Quick 30°C**  
Programme à utiliser pour laver rapidement de petites quantités de coton/tissus mélangés.

## Fonctions supplémentaires

### Les touches

**i** Selon le programme (voir „Tableau des programmes“), certaines fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnées.



- Enfoncez les touches souhaitées avant la mise en marche du programme.



- Les combinaisons illogiques de touches sont impossibles, un signal sonore se fait alors entendre.

## Pré lavage

Cette touche sélectionne un pré lavage ; il s'effectue à 40 °C.

- Un pré lavage n'est utile que pour du linge très sale.  
Sans pré lavage, vous économisez de l'énergie, de l'eau, de la lessive – et du temps.

## Intensif

Cette touche allonge la durée du lavage. La lessive agit plus, vous pouvez laver à une température inférieure – et économiser jusqu'à 35% d'énergie.

- Avec cette touche, lavez le linge blanc normalement sale à 60 °C au lieu de 95 °C.
- Avec cette touche, lavez le linge synthétique normalement sale à 40 °C au lieu de 60 °C.

## Rinçage Plus

Cette touche active un rinçage supplémentaire.

- N'utilisez cette fonction que si vous êtes sujet à certaines allergies.  
Une consommation excessive d'eau nuit à l'environnement.
- Lorsque le système de détection de mousse détecte une surdose de lessive, un rinçage supplémentaire se déclenche **automatiquement**.

## Rapide

Cette touche réduit la durée du lavage.

- Utilisez surtout cette touche pour de petites quantités de linge ou un linge peu sale.

## surfliss (Repassage facile)

Si vous appuyez sur cette touche, le mouvement du tambour sera réduit et l'essorage limité afin d'éviter de froisser le linge. Le niveau d'eau sera de surcroît plus élevé.

- N'utilisez cette touche que pour du linge facilement froissable.

**⚠** La capacité de remplissage maximale est de

- pour le coton : ..... 3,0 kg
- pour les synthétiques : ..... 1,5 kg
- pour le linge délicat : ..... 1,0 kg

## Trempage Bio

Cette touche laisse tremper le linge une heure environ avant la mise en route du cycle.

- Utilisez cette touche pour un linge très sale ou des taches résistantes, p. ex. de sang ou de chocolat.

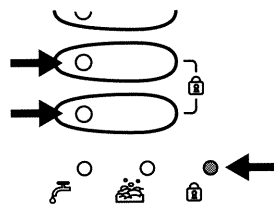
## Arrêt Cuve Pleine

Cette touche interrompt le programme après le dernier rinçage. Le linge reste dans l'eau (et ne se froisse pas).

- Le clignotement du voyant indique la fin du programme cuve pleine.
- Les instructions à suivre sont décrites au chapitre „EN RESUME”.

## Sécurité enfants

Ce bouton protège la machine des manipulations inopinées des enfants.



## Enclenchement de la sécurité enfants :

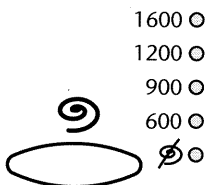
- Enfoncer simultanément les deux touches du bas (Trempage Bio et Arrêt Cuve Pleine) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que le voyant »Sécurité enfants« s'allume.
- i** Il n'est alors plus possible de modifier un programme mis en route.  
La porte de remplissage est verrouillée.
- i** Le programme s'arrête lorsque vous positionnez le sélecteur sur »Stop«.  
Pour continuer le programme, resélectionner le même programme.

## Ôter la sécurité enfants :



- Enfoncer simultanément les deux touches du bas (Trempage Bio et Arrêt Cuve Pleine) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que le voyant »Sécurité enfants« s'éteigne.

## Sélection de l'essorage

- i** La vitesse maximale adaptée pour l'essorage est **automatiquement** présélectionnée pour chaque programme (voir „Tableau des programmes“). La valeur actuelle est affichée (vitesses selon le modèle).



Pour un linge particulièrement délicat, il est conseillé de restreindre la vitesse.

- Une pression répétée sur la touche »Essorage«  permet de sélectionner la vitesse de rotation – ou de renoncer à un essorage.
- L'option »Sans essorage«  supprime complètement l'opération d'essorage ; l'eau sera uniquement évacuée par pompage.

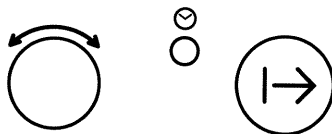
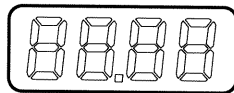
- i** Plus la vitesse d'essorage est élevée, moins l'humidité résiduelle est importante.

Si le linge doit ensuite sécher en sèche-linge, sélectionner la vitesse maximale possible – pour économiser de l'énergie lors du séchage.



## Afficheur

Selon le programme sélectionné, l'afficheur indique

- l'heure,
- la durée du programme restante.



- i** Lorsqu'aucun programme n'est sélectionné, l'afficheur s'assombrit au bout d'une minute env. (par économie d'énergie).

L'afficheur est réactivé lorsque le sélecteur de programme ou les boutons »Départ/Pause«  et »Heure«  sont manipulés.


## Réglage de l'heure

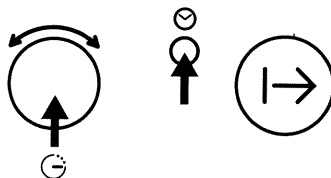
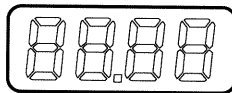
L'heure doit être réglée


- lorsque l'appareil est raccordé au secteur,
- après une coupure de courant,
- lors du passage à l'heure d'été / d'hiver.

- i** Lorsque l'heure n'a pas été réglée, l'afficheur indique „00.00“.

Marche à suivre :

1. Placer le sélecteur de programme sur »Stop«.
2. Appuyer sur la touche »Heure« . L'afficheur clignote.



3. Tourner le bouton »Fin différée«  jusqu'à ce que l'heure exacte soit affichée. L'afficheur s'arrête de clignoter.

- i** Lorsqu'un programme est sélectionné ou est en cours, l'écran l'heure de fin du programme.


## Départ différé

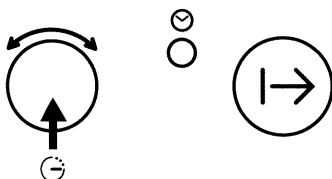
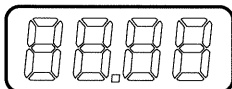
Avec la fonction départ différé, vous pouvez retarder le départ du programme selon vos besoins.



**⚠** Ne pas utiliser de lessive liquide dans ce cas ! Risque de formation de taches sur le linge.

**i** Régler l'heure à laquelle le programme doit être **terminé** ; l'appareil calcule l'heure de mise en route.  
Important : L'heure doit être correctement réglée (voir plus haut).

Marche à suivre :

1. Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau, placer le linge et la lessive.
2. Paramétrer le sélecteur de programme et éventuellement des fonctions supplémentaires et/ou la vitesse d'essorage.
3. Tourner le bouton «Fin différée»  jusqu'à ce que l'heure de fin de programme souhaitée s'affiche.




- **Ne pas** appuyer sur la touche «Départ/Pause» . Le programme démarre automatiquement. Le voyant de déroulement du programme «Départ différé»  l'indique.

**i** Il est toujours possible de rajouter du linge avant la mise en route.


### Modification du départ différé

Il est possible de modifier la sélection après lancement du départ différé :

- Tourner le bouton «Fin différée»  jusqu'à ce que l'heure de fin de programme souhaitée s'affiche.

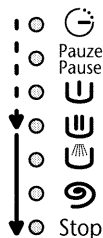
### Interruption du départ différé

Il est possible d'interrompre le départ différé à tout moment :

1. Placer le sélecteur de programme sur «Stop» et attendre environ 2 secondes.
2. Positionner à nouveau le sélecteur de programme sur le programme souhaité.
3. Appuyer sur la touche «Départ/Pause»  pour démarrer le programme.

## Déroulement du programme


Cette série de témoins lumineux indique l'état d'avancement du programme.




### «Départ différé»

Ce voyant est allumé lorsqu'un départ différé est programmé.

### «Pause»

Ce voyant clignote lorsque le programme a été interrompu – avec la touche «Départ/Pause» .

- Pour continuer le programme, appuyer de nouveau sur la touche «Départ/Pause» .

### «Prélavage»

Ce voyant est allumé pendant le prélavage lorsqu'un prélavage a été sélectionné.

### «Lavage»

Ce voyant est allumé pendant le lavage.

### «Rinçage»

Ce voyant est allumé pendant le rinçage.

**i** Lorsque la machine détecte un surdosage de lessive, elle effectue automatiquement un rinçage supplémentaire.

### «Essorage»

Ce voyant est allumé lors de l'essorage final – après le dernier rinçage ou lorsque le programme spécial «Essorage/Vidange» est activé.

**i** Lorsque la machine n'essore pas, c'est peut-être que le programme s'interrompt en Arrêt cuve pleine.

Ou encore le système automatique de correction d'essorage a été activé pour cause de déséquilibre.

### »Stop«

Ce voyant s'allume lorsque le programme est terminé.

### Durée du programme

La durée du programme dépend du programme choisi et des fonctions spéciales activées.

**i** Les données indiquées dans le tableau „Caractéristiques techniques et consommation“ sont valables pour les programmes sans fonctions supplémentaires.

## Voyants-témoin

Ces voyants signalent une situation exceptionnelle de la machine.



### »Robinet«

Le voyant gauche s'allume lorsque l'eau n'arrive pas normalement.

- Vérifier que le robinet est entièrement ouvert.

Ou encore que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas plié, ni le filtre d'arrivée obstrué.

### »Formation de mousse«

Le voyant du milieu s'allume lorsqu'il y a excès de mousse. Un rinçage supplémentaire s'effectue alors automatiquement.

- Réduire la dose de lessive au prochain lavage.

### »Sécurité enfants«

Le voyant droit s'allume lorsque la sécurité enfants est activée.

- Pour désactiver la sécurité enfants, voir „Sécurité enfants“.

## EN RESUME

### Préparation et lancement d'un programme

1. Ouvrir complètement le robinet d'arrivée d'eau. Contrôler que les tuyaux sont bien fixés.
2. Placer le linge dans le tambour.
3. Verser lessive et produits d'entretien.
4. Paramétrer le sélecteur de programme.
5. Éventuellement :
  - sélectionner des fonctions spéciales,
  - régler la vitesse d'essorage,
  - programmer le départ différé.
6. Appuyer sur la touche »Départ/Pause«  $\rightarrow$  (sauf pour le départ différé).  
L'afficheur indique l'heure de fin du programme.

### Modifier le programme

1. Positionner le sélecteur de programme sur »Stop« et attendre environ 2 secondes.
2. Placer le sélecteur sur le nouveau programme souhaité.
3. Enfoncer le bouton »Départ/Pause«  $\rightarrow$ .

### Interrompre le programme

1. Positionner le sélecteur de programme sur »Stop« et attendre environ 2 secondes.
2. Placer le sélecteur de programme sur »Essorage/Vidange«  $\rightarrow$ .
3. Enfoncer le bouton »Départ/Pause«  $\rightarrow$ .
4. Attendre la fin du programme.

### Rajouter du linge

**i** Ceci n'est possible que pendant la phase d'attente du départ différé.

1. Ouvrir la porte de remplissage et introduire le linge à rajouter.
2. Fermer la porte de remplissage. Le programme continue de lui-même.

## Le programme s'est arrêté à l'Arrêt cuve pleine


**i** Cette option est signalée par le clignotement des voyants »Arrêt Cuve Pleine« et »Pause«.

Au cas où un **essorage** est alors souhaité :

1. Programmer la vitesse d'essorage
2. Appuyer sur la touche »Arrêt Cuve Pleine«.

Le programme continue, effectue un pompage et essore.

Au cas où **seule une vidange** est souhaitée :



1. Sélectionner le mode d'essorage »Sans essorage« .
2. Appuyer sur la touche »Arrêt Cuve Pleine«.

Le programme continue et pompe uniquement l'eau.

## Réessorage du linge


**i** Le système automatique de correction d'essorage peut, lorsque la charge ne s'y prête pas, empêcher l'essorage.

Lorsqu'un essorage est quand même souhaité :

1. Placer le sélecteur de programme sur »Stop«.
2. Ouvrir la porte de remplissage et répartir le linge uniformément dans le tambour.
3. Placer le sélecteur de programme sur »Essorage/Vidange« .
4. Programmer la vitesse d'essorage.
5. Enfoncer le bouton »Départ/Pause« .

## Une fois le programme terminé

**i** L'indicateur de déroulement du programme »Stop« s'allume lorsque le programme est terminé.  
L'écran affiche de nouveau l'heure actuelle.

1. Lorsque le voyant »Porte«  s'éteint, ouvrir la porte de remplissage et sortir le linge.
2. Placer le sélecteur de programme sur »Stop«.

3. Fermer le robinet d'arrivée d'eau.
4. Essuyer avec une éponge les plis du joint de la coupelle en caoutchouc du tambour et vérifier qu'il n'y a pas d'objets restés coincés.
5. Laisser la porte de remplissage et le bac à produits ouverts afin qu'ils puissent sécher.

# Tableau des programmes

Symbole d'entretien	Nature du textile	Température (°C)	Charge de linge (kg)	Fonctions supplémentaires							Essorage maxi.	Départ différé
				Prélavage	Intensif	Rinçage Plus	Rapide	surfliss	Trempage Bio	Arrêt Cuve Pleine		
<b>Blanc/Couleur</b>												
	Textiles résistants en coton et lin	30° – 95°	6,0	●	●	●	●	●	●	●	①	○
<b>Synthétique</b>												
	Synthétiques (polyester, polyamide) et tissus mélangés (avec coton)	30° – 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●	②	○
<b>Délicat</b>												
	Tissus délicats (viscose, soie, etc.) et voilages	froid – 40°	1,5			●	●	●		●	③	○
<b>Laine / Lavage à la main </b>												
	Uniquement sigle laine , „lavable en machine“ ou „lavage à la main“	– 40°	2,0			●	●			●	②	○
<b>Programmes spéciaux</b>												
	Rinçage		se référer au textile							●	②	○
	Essorage/Vidange											
	Quick 30°C: Coton et tissus mélangés	30°	3,0			●				●	②	○

● Seuls, parfois aussi à sélectionner ensembles ; les combinaisons illogiques sont impossibles.

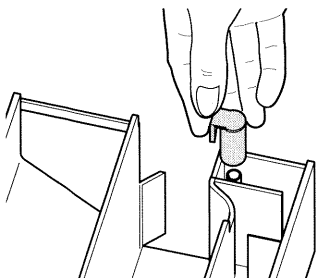
- ① Vitesse de rotation maximale
- ② 600 ou 900 tr/min (selon le modèle)
- ③ 400 ou 600 tr/min (selon le modèle)

# Nettoyage et entretien

## Bac à produits

A nettoyer en cas de besoin.

1. Ouvrir le bac à produits jusqu'en butée et le retirer entièrement en tirant fortement dessus.
2. Rincer le bac à produits sous l'eau courante chaude.
3. Retirer le siphon pour produits d'entretien (capuchon arrière dans le compartiment III) ; nettoyer le siphon et l'ouverture dans le tiroir sous l'eau chaude courante, déboucher l'ouverture avec une aiguille le cas échéant.



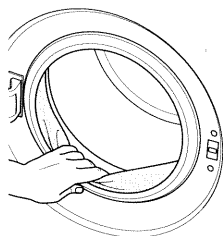
Remplacer le siphon.

4. Enlever les résidus de lessive des glissières du bac à produits avec une éponge.
5. Éliminer le tartre des siphons (du compartiment).

## Porte de remplissage et tambour

Nettoyer après chaque lessive :

- Essuyer avec une éponge les plis du joint en caoutchouc et vérifier qu'il n'y a pas d'objets restés coincés.



- Contrôler que le tambour ne contient pas d'objets.

- ⚠ La présence d'objets métalliques peut entraîner la formation de tâches de rouille. Dans ce cas : Nettoyer le tambour avec un produit nettoyant pour acier inoxydable. Ne pas utiliser de laine d'acier ni d'éponges abrasives !

## Carrosserie et tableau de commande

A nettoyer en cas de besoin :

- Nettoyer la carrosserie avec de l'eau savonneuse, un détergent doux ; sécher avec un chiffon doux.
- Ne nettoyer le tableau de commande qu'avec un chiffon doux et humide.

- ⚠ Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni d'agent abrasif ! Cela abîmerait la peinture et les éléments en plastiques.

## Filter de vidange

Nettoyer lorsque des objets (pièces de monnaie, boutons, socquettes de bébé ou autres) bloquent la pompe de vidange.

- Avant de nettoyer, évacuer l'eau résiduelle (voir plus bas).

## Évacuation de l'eau résiduelle

Évacuer complètement l'eau...

- avant de nettoyer le **filtre de vidange** ;
- avant de **transporter** l'appareil (p.ex. pour un déménagement) ;
- lors d'une **coupure de courant** (en „vidange de secours“) ;
- en cas de **risque de gel**.

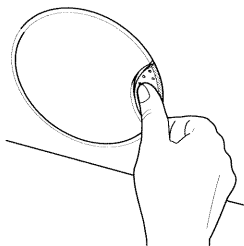
- ⚠ Avec une température ambiante de moins de 0 °C, l'eau résiduelle pourrait geler à l'intérieur de l'appareil et l'endommager.

Important : Les dégâts dus au gel ne sont pas couverts par la garantie.

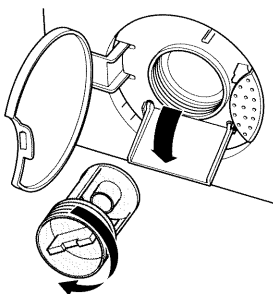
1. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de contact et fermer le robinet d'arrivée d'eau.

- ⚠ Laisser suffisamment refroidir une lessive brûlante. Risque de brûlure !

2. Ouvrir le portillon en appuyant sur le bouton latéral.



3. Rabattre le clapet de vidange et placer dessous un récipient de faible hauteur.
4. Desserrer d'environ un quart de tour le filtre de vidange (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et laisser s'évacuer l'eau dans le récipient.



**!** Lorsque le tambour est plein (p.ex. lors d'une coupure de courant), ce sont jusqu'à 20 litres d'eau qui peuvent s'écouler de la machine !

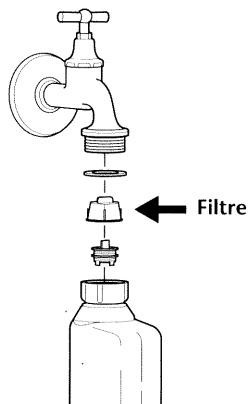
5. Une fois toute l'eau évacuée, dévisser complètement le filtre de vidange et le retirer.
6. Nettoyer le filtre et l'ouverture de la pompe. Vérifier que les pales de la pompe sont mobiles.
7. Replacer le filtre de vidange et le revisser (dans le sens des aiguilles d'une montre). Refermer le clapet de vidange et le portillon.

### Filtre d'arrivée d'eau

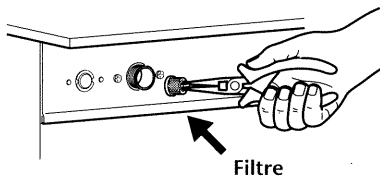
Les nettoyer lorsque l'arrivée d'eau ne s'effectue que très lentement ou plus du tout.

1. Éteindre l'appareil et fermer le robinet d'arrivée d'eau.
2. Dévisser le tuyau d'arrivée d'eau.

3. Retirer le filtre du système „Aquastop“ ou „Aquastop PLUS“ (selon le modèle) avec une pince pointue ou une pince universelle.



4. Déposer le filtre de la face arrière (sauf pour le système „Aquastop PLUS“) avec une pince universelle ou une pince pointue, le nettoyer puis le remonter.



5. Revisser le tuyau d'arrivée d'eau fermement à la main.
6. Ouvrir entièrement le robinet d'arrivée d'eau et vérifier l'étanchéité des raccords.



### Détartrage

Il n'est pas nécessaire de détartrer l'appareil si le produit lessiviel est bien dosé.

- En cas de besoin, utiliser uniquement un détartrant spécialement conçu pour les lave-linge. Respecter impérativement les consignes mentionnées sur l'emballage !



# Problèmes et dérangements

Si vous constatez que...	alors vérifiez vite si...
L'appareil ne se met pas en route ou le programme ne s'enclenche pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un programme a-t-il été sélectionné ? La touche »Départ/Pause« I→ a-t-elle été enfoncée ?</li> <li>• La porte de remplissage a-t-elle été bien fermée ?</li> <li>• La fiche de contact est-elle branchée ?</li> <li>• Le fusible de la prise est-il intact ?</li> </ul>
La machine ne réagit pas sur commande, ou un signal sonore se fait entendre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Combinaison de fonctions supplémentaires impossible.</li> <li>• Enclenchement de la sécurité enfants. Voir Page 31.</li> <li>• Départ différé sélectionné? Voir Page 33.</li> <li>• Au cas où la défaillance persiste : Retirer la prise du secteur, attendre quelques secondes et rebrancher.</li> </ul>
Les voyants »Robinet d'arrivée d'eau« et »Pause« clignotent, l'eau ne coule pas ou seulement très lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le robinet est-il entièrement ouvert ?</li> <li>• Le tuyau d'arrivée d'eau est-il plié ?</li> <li>• Le filtre d'arrivée d'eau est-il obstrué ? Voir Page 38.</li> <li>• La pression de l'eau est-elle trop faible ? Interroger un installateur.</li> </ul>
L'écran affiche 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pompe de vidange est bloquée ou le tuyau de vidange est plié. Voir Page 37.</li> </ul>
La lessive ou l'adoucissant ne sont pas correctement rincés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bac à produits est-il sale ? Voir Page 37.</li> <li>• Le siphon du compartiment III est-il obstrué ? Voir Page 37.</li> <li>• Les produits d'entretien sont-ils trop visqueux ? Ajouter de l'eau.</li> </ul>
La lessive mousse trop	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Y a-t-il trop de lessive ? Pas assez de linge ?</li> <li>• La dureté de l'eau est-elle très faible ? Se renseigner auprès de la compagnie de distribution d'eau.</li> </ul>
La machine fuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les tuyaux sont-ils bien vissés ?</li> <li>• Le filtre de vidange est-il correctement fermé ?</li> <li>• De la mousse due à un excès de lessive sort-elle ?</li> </ul>
L'eau ne s'évacue pas ou seulement très lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La touche »Arrêt Cuve Pleine« a-t-elle été enfoncée ? Voir Page 31.</li> <li>• Le tuyau de vidange est-il plié ?</li> <li>• La pompe de vidange est-elle bloquée ? Voir Page 37.</li> </ul>
La machine essore mal ou pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La touche »Arrêt Cuve Pleine« a-t-elle été enfoncée ? Voir Page 31.</li> <li>• L'essorage a-t-il été choisi trop faible ou l'option »Sans essorage« a-t-elle été sélectionnée ?</li> <li>• La charge est-elle mal répartie dans le tambour ? Voir Page 35.</li> </ul>
La machine vibre beaucoup pendant l'essorage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les sécurités de transport ont-elles été retirées ? Voir Page 24.</li> <li>• L'appareil a-t-il été correctement installé ? Voir Page 24.</li> <li>• Le tuyau de vidange est plié, l'eau ne s'évacue pas ?</li> </ul>
La porte de remplissage ne s'ouvre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cycle de lavage est-il terminé ? La porte de remplissage se laisse ouvrir lorsque le voyant »Porte«  est éteint.</li> </ul>
Coupure de courant pendant le cycle de lavage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'eau résiduelle doit-elle être évacuée ? Voir Page 37.</li> </ul>
Des résidus apparaissent sur votre linge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des résidus gris (de graisse) ? Augmenter légèrement la dose de lessive. Voir Page 29.</li> <li>• Des résidus blancs (de lessive) ? Brosser. Respecter le dosage de lessive. Voir Page 29.</li> </ul>

## Nous vous portons assistance !

Lorsque vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dérangements, adressez-vous à votre service après-vente. Indiquez le **modèle** et le **numéro d'identification** de la plaque signalétique située au dos de l'appareil.

## Caractéristiques techniques et consommation

<b>Capacité de chargement (poids du linge sec)</b> – Blanc/Couleur – Quick 30°C – Synthétique – Délicat – Laine, Lavage à la main	6,0 kg maxi. 3,0 kg maxi. 2,5 kg maxi. 1,5 kg maxi. 2,0 kg maxi.																					
<b>Vitesse d'essorage (selon le modèle) <sup>1)</sup></b> – Blanc/Couleur, Quick 30°C – Synthétique – Délicat – Laine, Lavage à la main	<table border="0"> <tr> <td>Vitesse maximale jusqu'à 1200 tr/min</td> <td>Vitesse maximale sup. à 1200 tr/min</td> </tr> <tr> <td>600 tr/min</td> <td>900 tr/min</td> </tr> <tr> <td>400 tr/min</td> <td>600 tr/min</td> </tr> <tr> <td>600 tr/min</td> <td>900 tr/min</td> </tr> </table>	Vitesse maximale jusqu'à 1200 tr/min	Vitesse maximale sup. à 1200 tr/min	600 tr/min	900 tr/min	400 tr/min	600 tr/min	600 tr/min	900 tr/min													
Vitesse maximale jusqu'à 1200 tr/min	Vitesse maximale sup. à 1200 tr/min																					
600 tr/min	900 tr/min																					
400 tr/min	600 tr/min																					
600 tr/min	900 tr/min																					
<b>Dimensions</b> – Hauteur / Hauteur pour encastrement – Largeur – Profondeur / Profondeur pour encastrement – Profondeur avec porte ouverte – Réglage en hauteur des pieds	85,0 cm / 82,0 cm 59,5 cm 58,5 cm / 56,5 cm 103 cm 2,5 cm																					
<b>Poids à vide</b>	env. 78 kg																					
<b>Branchement électrique</b> – Tension d'alimentation – Puissance raccordée – Protection par fusibles	230 volts ~ 50 Hz 2300 watts 10 A																					
<b>Prise d'eau</b> – Pression de l'eau (pression d'écoulement) – Température d'arrivée d'eau – Hauteur de refoulement du pompage	0,1...1,0 MPa = 1...10 bar 25 °C maxi. 100 cm																					
<b>Consommation <sup>2)</sup></b> – Blanc 95 °C <sup>3)</sup> – Couleur 60 °C <sup>3)</sup> <sup>4)</sup> <sup>5)</sup> – Couleur 40 °C <sup>3)</sup> <sup>4)</sup> – Synthétique 40 °C <sup>4)</sup> – Délicat 30 °C – Laine 30 °C <sup>4)</sup>	<table border="0"> <thead> <tr> <th>Énergie (kWh)</th> <th>Eau (litres)</th> <th>Durée (min)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1,72</td> <td>51</td> <td>139</td> </tr> <tr> <td>0,95</td> <td>46</td> <td>125</td> </tr> <tr> <td>0,47</td> <td>45</td> <td>109</td> </tr> <tr> <td>0,68</td> <td>50</td> <td>82</td> </tr> <tr> <td>0,23</td> <td>39</td> <td>39</td> </tr> <tr> <td>0,20</td> <td>45</td> <td>41</td> </tr> </tbody> </table>	Énergie (kWh)	Eau (litres)	Durée (min)	1,72	51	139	0,95	46	125	0,47	45	109	0,68	50	82	0,23	39	39	0,20	45	41
Énergie (kWh)	Eau (litres)	Durée (min)																				
1,72	51	139																				
0,95	46	125																				
0,47	45	109																				
0,68	50	82																				
0,23	39	39																				
0,20	45	41																				

1) Vitesse maximale pour le programme correspondant ; possibilité de la réduire avec la sélection de l'essorage.

2) Les valeurs réelles peuvent varier par rapport aux données normalisées suivant les caractéristiques de l'eau, du linge et des conditions ambiantes.

3) Valeur mesurée pour capacité de chargement 5,0 kg.

4) Programmes de contrôle selon EN 60456.

5) Programme standard pour l'étiquette de classe énergétique.

## Bitte zuerst lesen!

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für modernste Waschtechnik entschieden – hochwertige Qualität, eine lange Lebensdauer, große Funktionssicherheit und optimalen Bedienungskomfort.

- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät unbeschädigt angeliefert wurde.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler bzw. Ihre Verkaufsstelle, und nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!


## Diese Gebrauchsanweisung...


...soll Ihnen helfen, das Gerät schnell und sicher zu bedienen.


- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung – bevor Sie das Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen.
- Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.
- Geben Sie sie auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

## Erläuterung der Symbole

In dieser Gebrauchsanweisung werden folgende Symbole verwendet:

 Warnung vor elektrischer Spannung. Lebensgefahr!

 Warnung vor sonstigem Personen- oder Sachschaden.

 Wichtige Information oder nützlicher Anwendungstipp.

## INHALT

Geräteüberblick .....	42
Sicherheit an erster Stelle .....	43
Entsorgung .....	43
Installation .....	44
Transportsicherungen ausbauen .....	44
Der richtige Aufstellungsort .....	44
Türanschlag wechseln .....	44
Unterbau .....	44
Gerät ausrichten .....	44
Wasserzulauf anschließen .....	45
Wasserablauf anschließen .....	45
Elektrischer Anschluss .....	46
Das erste Mal .....	46
Waschvorbereitungen .....	46
Wäsche sortieren .....	46
Wäsche vorbereiten .....	47
Die richtige Füllmenge .....	47
Die Einfülltür .....	47
Wasch- und Pflegemittel .....	48
Die Waschmittelschublade .....	48
Dosierhilfen .....	48
Flüssigwaschmittel .....	48
Waschmittelwahl .....	48
Waschmitteldosierung .....	48
Weichspüler .....	49
Stärke .....	49
Programme .....	49
Der Programmwähler .....	49
Grundprogramme .....	49
Sonderprogramme .....	49
Zusatzfunktionen .....	50
Die Tasten .....	50
Vorwäsche (Voorwas) .....	50
Energie sparen (Intensief) .....	50
Extra spülen (Extra Spoelen) .....	50
Zeit sparen (Kort) .....	50
Bügelleicht (surfliss) .....	50
Einweichen (Inweken) .....	50
Spülstop (Spoelstop) .....	50
Kindersicherung .....	51
Schleuderwahl .....	51
Display .....	51
Uhrzeit einstellen .....	51
Zeitvorwahl .....	52
Zeitvorwahl ändern .....	52
Zeitvorwahl abbrechen .....	52
Programmablaufanzeige .....	52
Kontrollanzeigen .....	53
AUF EINEN BLICK .....	54
Vorbereiten und starten .....	54
Programm wechseln .....	54
Programm abbrechen .....	54
Wäsche nachlegen .....	54
Programm steht im Spülstop .....	54
Wäsche nachschleudern .....	54
Nach Programm-Ende .....	54
Programmtabelle .....	55
Reinigung und Pflege .....	56
Probleme und Störungen .....	58
Technische Daten und Verbrauchswerte .....	59








# Sicherheit an erster Stelle

Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise, sonst kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen, und es entfallen jegliche Haftungs- und Garantieansprüche.




## Verwendungszweck

- Dieses Gerät darf nur zum Waschen, Spülen und Schleudern von Textilien verwendet werden, die entsprechend gekennzeichnet sind.
- Es dürfen nur Waschmittel, Pflegemittel und Zusätze verwendet werden, die waschmaschinengeeignet sind.
- Die Pflegehinweise in den Textilien und die Angaben der Waschmittelhersteller sind unbedingt zu beachten.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte und hinreichend abgesicherte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
-  Der Zulaufschlauch mit „Aquastop PLUS“ (je nach Modell) enthält Teile, die unter Spannung stehen. Zulaufschlauch und „Aquastop PLUS“ nicht beschädigen! Stromschlag-Gefahr!
- Zu- und Ablaufschlauch müssen sicher befestigt und stets in einwandfreiem Zustand sein.
-  Waschbecken bzw. Badewanne während des Betriebs nicht benutzen, wenn der Ablaufschlauch am Rand befestigt ist. Verbrühungsgefahr bei hohen Waschttemperaturen!
-  Bei hohen Waschttemperaturen die Einfülltür nicht berühren! Verbrennungsgefahr an heißen Teilen!
-  Niemals die Einfülltür öffnen oder die Fremdkörperfalle aufschrauben, wenn noch Wasser in der Trommel steht. Überschwemmungs- und ggf. Verbrühungsgefahr durch heiße Waschlauge!
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Elektrogeräte sind keine Spielzeuge.
-  Mit dem Gerät auf keinen Fall chemisch reinigen! Feuer- und Explosionsgefahr!


- Mit Reinigungsmittel (Waschbenzin, Fleckentferner o.Ä.) vorbehandelte Textilien vor dem Waschen in klarem Wasser gut ausspülen.

-  Gerät niemals mit einem Wasserstrahl abspritzen! Stromschlag-Gefahr!  
Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.
- Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen! Nie am Kabel ziehen, nur direkt am Netzstecker.
-  Gerät nicht benutzen, wenn Netzkabel oder Netzstecker defekt sind oder das Gerät sonstige Schäden aufweist! Stromschlag-Gefahr!
- Bei Funktionsstörungen, die sich nicht nach Angaben in dieser Gebrauchsanweisung beheben lassen:  
Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Wasserhahn zudrehen, Kundendienst benachrichtigen.
-  Gerät niemals selbst reparieren! Dadurch können Sie und andere Benutzer in Lebensgefahr geraten!  
Nur autorisierte Elektrofachkräfte, wie unser Kundendienst, dürfen Elektrogeräte reparieren.

## Entsorgung

### Wohin mit der Verpackung?

Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.

- Entsorgen Sie die Verpackung nach Sorten getrennt:
  - Styropor®-Teile und Folien zur Wertstoffsammlung;
  - Holzleisten zum Sperrmüll.
-  Die Verpackung gehört nicht in den normalen Hausmüll!

### Was tun mit dem Altgerät?

Entsorgen Sie auch Ihr Altgerät umweltgerecht.

- Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre örtliche Müllabfuhr nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

- ⚠** Bevor Sie das Gerät auf den Sperrmüll stellen, ziehen Sie den Netzstecker, schneiden das Netzkabel ab und machen den Türverschluss unbrauchbar – damit Kinder sich nicht gefährden.

## Installation

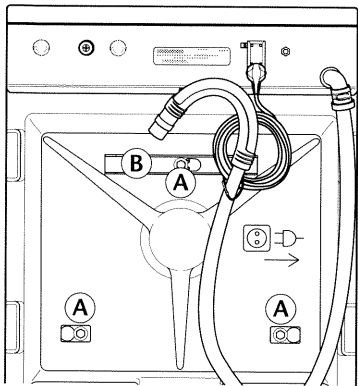
### Transportsicherungen ausbauen

- ⚠** Vor der Inbetriebnahme des Gerätes entfernen Sie unbedingt die Transportsicherungen! Das Gerät wird sonst im Betrieb beschädigt.

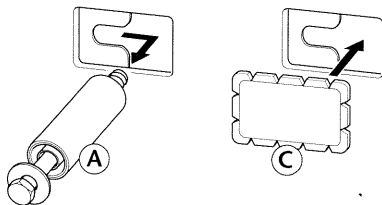
Benötigtes Werkzeug:

Ring- oder Rohrsteck-Schlüssel 13 mm.

1. Mit dem Schlüssel alle drei Schrauben **A** lösen, bis sie sich frei drehen lassen.



2. Die Schrauben **A** zur Seite schieben und mitsamt Abstandshülse herausziehen; die Quertraverse **B** abnehmen (falls vorhanden).



3. Die drei Abdeckkappen **C** (aus dem Beipackbeutel) auf die Öffnungen in der Rückwand setzen und mit einem Hilfswerkzeug (z.B. Schraubendreher) hineindrücken.

Bewahren Sie die Transportsicherungen bitte auf.

- Bei einem späteren Transport (z.B. Umzug) die Transportsicherungen unbedingt wieder einbauen!

- ⚠** Gerät nie ohne Transportsicherungen transportieren!

### Der richtige Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät möglichst stabil, waagrecht und frostsicher auf.

- ⚠** Bei Frostgefahr unbedingt Restwasser ablassen (siehe „Reinigung und Pflege“).

- ⚠** Die Tragfähigkeit des Fußbodens muss ausreichend sein!

Wenn Sie z.B. die Waschmaschine und einen Trockner aufeinander stellen, können diese – beladen – ein Gesamtgewicht von 160 kg erreichen.

- ⚠** Bei Aufstellung auf einen Sockel: Aufnahmen für die vorderen Gerätefüße anbringen, damit das Gerät beim Schleudern nicht herunterfällt. (Kundendienst Bestell-Nr. 0005323700)

Wichtig:

- Gerät nicht auf das Netzkabel stellen.
- Mindestens 1 cm Abstand zu Wänden oder Möbelstücken einhalten.
- Nur auf festem Untergrund aufstellen, nicht auf Langflorteppichen o.Ä.

### Türanschlag wechseln

Wenn Sie die Einfülltür zur anderen Seite hin öffnen wollen, können Sie den Türanschlag vom Kundendienst wechseln lassen.

### Unterbau

Das Gerät kann unter eine Arbeitsplatte untergebaut werden. Hierfür ist ein Abdeckblech erforderlich (Kundendienst Bestell-Nr. ET 9.38.662.31).

- ⚠** Nur autorisierte Fachkräfte dürfen den Unterbau vornehmen.

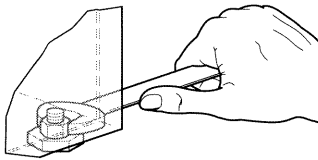
Außerdem empfehlen wir, unter den Gerätefüßen zwei Gleitbleche anzubringen.

### Gerät ausrichten

Benötigtes Werkzeug:

Gabelschlüssel 17 mm, Wasserwaage.

1. Mit dem Schlüssel die Kontermuttern der Gerätefüße lösen.



2. Gerätefüße verstellen, bis das Gerät waagrecht steht und nicht wackelt.
3. Wichtig: Mit dem Schlüssel alle Kontermuttern wieder festdrehen.

## Wasserzulauf anschließen

Sie können das Gerät an Wasserhähne mit 3/4-Zoll-Rohrgewinde anschließen.

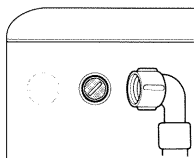
Wichtig:

- Den zulässigen Wasserdruck (siehe „Technische Daten“) berücksichtigen. Bei höherem Wasserdruck ein Druckminderventil montieren.
- Nicht an einen Heißwasserbereiter (Durchlauferhitzer oder druckloser Boiler) anschließen, da der Wasserdruck nicht ausreicht.
- Schlauchverlängerungen beim Kundendienst erfragen. Keine selbstgebastelten Verlängerungen mit Schlauchklemmen o.Ä. verwenden!
- Nur den mitgelieferten neuen Schlauch verwenden, keinen vorhandenen alten!
- Schlauch knickfrei verlegen!

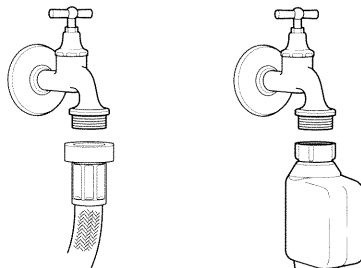
Benötigtes Werkzeug:

Keines. (Keine Rohrzanze verwenden!)

1. Falls der Zulaufschlauch noch nicht montiert ist, das abgewinkelte Ende „gut handfest“ an der Geräterückwand anschrauben.



2. Das andere Ende des Zulaufschlauches „gut handfest“ am Wasserhahn anschrauben.



Aquastop /  
Aquastop PLUS

- i** Der „Aquastop“ bzw. „Aquastop PLUS“ (je nach Modell) sperrt die Wasserzufuhr ab, wenn einmal eine Undichtigkeit auftreten sollte.
3. Den Wasserhahn voll aufdrehen und prüfen, ob die Anschlussstellen dicht sind; Wasserhahn wieder zudrehen. Falls nötig, Dichtungen und Verschraubungen korrigieren.

## Wasserablauf anschließen

Sie können den Ablaufschlauch am Rand eines Wasch- bzw. Spülbeckens oder Ihrer Badewanne anbringen.

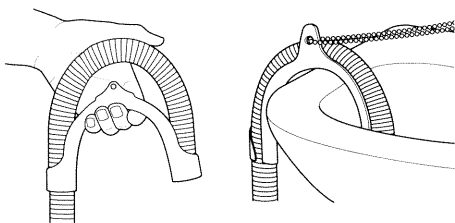
- i** Ein fester Anschluss an ein Abflussrohr (Siphon) ist ebenfalls möglich; dies sollte jedoch von einer Sanitärfachkraft durchgeführt werden.

Wichtig:

- Den Schlauch höchstens 100 cm über dem Fußboden verlegen, damit die Laugenpumpe abpumpen kann.
- Das Wasser muss ungehindert abfließen können. Handwaschbecken mit kleinem Abfluss eignen sich nicht.
- Das Schlauchende darf nicht in das abgepumpte Wasser eintauchen.
- Schlauchverlängerungen beim Kundendienst erfragen. Keine selbstgebastelten Verlängerungen mit Schlauchklemmen o.Ä. verwenden!
- Nur den mitgelieferten neuen Schlauch verwenden, keinen vorhandenen alten!
- Schlauch knickfrei verlegen!

So geht's:

1. Den mitgelieferten Schlauchhalter auf das Schlauchende ziehen.



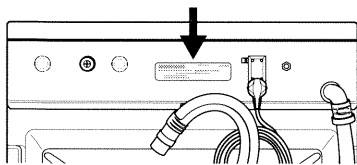
2. Den Ablaufschlauch mit dem Schlauchhalter über den Becken- bzw. Wannenrand hängen.
3. Gegen Abrutschen sichern – Schlauchhalter z.B. mit einer Kette am Wasserhahn befestigen.

## Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und hinreichend abgesicherte Schutzkontakt-Steckdose an.

Wichtig:

- Der Anschluss muss den Vorschriften des Landes und Ihres Energieversorgungsunternehmens entsprechen.
- Nach dem Aufstellen muss der Netzstecker zugänglich sein.
- Bei einem Festanschluss muss ein Hauptschalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand verwendet werden.
- Spannung und Absicherung des Gerätes sind auf dem Typenschild an der Rückwand angegeben.



- i** Notieren Sie sich **Modell** und **Ident-Nummer** des Gerätes vom Typenschild, falls Sie einmal den Kundendienst benötigen.

- Die angegebene Spannung muss mit Ihrer Netzspannung übereinstimmen.
- Ein Anschluss über Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen ist unzulässig.

- Beim Anschließen muss der Programmwähler auf »Stop« stehen.

**⚠** Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgewechselt werden. Bis zur Reparatur darf das Gerät nicht benutzt werden! Stromschlag-Gefahr!

## Das erste Mal

**i** Wenn ein Signalton ertönt oder sich das Gerät nicht einschalten lässt, siehe „Probleme und Störungen“.

- Nach dem Anschließen stellen Sie bitte die Uhr, siehe „Uhrzeit einstellen“.

Um Prüfwasserreste auszuspülen, sollten Sie ein erstes Mal ohne Wäsche waschen:

1. Wasserhahn ganz aufdrehen. Prüfen, ob die Schläuche fest sitzen.
2. Prüfen, ob die Trommel völlig leer ist; Einfülltür schließen.
3. Etwas Waschmittel in Kammer II füllen; Waschmittelschublade schließen.
4. Programmwähler auf »Koch-/ Buntwäsche (Witte was/Bonte was) 60 °C« stellen. Schleuderanzeige sollte auf maximaler Drehzahl stehen – ggf. Taste »Schleudern« drücken.
5. Taste »Start/Pause« drücken.

**⚠** Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Wasseraustritt: Programmwähler auf »Stop« stellen, Wasserhahn zudrehen. Prüfen, ob alle Transportsicherungen ausgebaut und die Schläuche richtig angeschlossen sind.

## Nach Programm-Ende:

**i** Wenn die Anzeige »Tür« erlischt, lässt sich die Einfülltür öffnen.

1. Programmwähler auf »Stop« stellen.
2. Wasserhahn zudrehen.
3. Einfülltür und Waschmittelschublade zum Austrocknen geöffnet lassen.

## Waschvorbereitungen

### Wäsche sortieren

- Wäsche nach Wäscheart (Material), Farbe, Verschmutzungsgrad und zulässiger Washtemperatur trennen.



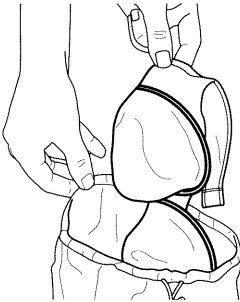
**!** Stets die Pflegesymbole auf den Textiletiketten beachten!

Wäschearten und Pflegesymbole	
Koch-/ Buntwäsche: Baumwolle, Leinen    	
Pflegeleicht: Synthetiks (Polyester, Polyamid); Mischgewebe (mit Baumwolle)   	
Feinwäsche: Empfindliches Gewebe (Viskose, Seide o.Ä.); Gardinen   	
Wolle: Nur mit Wollsiegel und Kennzeichnung „maschinenwaschbar“    <i>maschinenwaschbar</i>	
Handwäsche: 	Nicht waschen: 

- Farbige und weiße Wäsche nicht zusammen waschen! Neue dunkle Wäsche färbt besonders stark.

## Wäsche vorbereiten

**!** Durch Wäschestücke mit Metallteilen (Büstenhalter mit Formbügeln, Gürtelschnallen, Metallknöpfe etc.) wird das Gerät beschädigt. Metallteile entfernen oder Wäschestücke in einen Stoffbeutel o.Ä. stecken!



- Taschen entleeren, alle Fremdkörper (Münzen, Kugelschreiber, Büroklammern) entfernen. Kleine Wäschestücke (Babysöckchen, Strumpfhosen) in einen Stoffbeutel o.Ä. stecken.

- Gardinen besonders vorsichtig behandeln! Nicht rostfreie Gardinenrollen und loses Bleiband entfernen. Nicht entfernte Gardinenrollen in einen Stoffbeutel o.Ä. stecken.
- Reißverschlüsse schließen, lose Knöpfe annähen, aufgetrennte Nähte und Risse ausbessern.
- Nur Wollsachen mit Kennzeichnung „maschinenwaschbar“ bzw. „waschmaschinenfest“ oder „Handwäsche“ waschen – und nur im entsprechenden Programm.
- Neue farbige Wäschestücke getrennt waschen – sie können „ausbluten“.
- Starke Verschmutzungen besonders vorbehandeln. Im Zweifelsfall in einer Drogerie oder Chemischen Reinigung nachfragen.
- Nur Färbe- bzw. Entfärbemittel und Entkalker verwenden, die waschmaschinengeeignet sind. Unbedingt die Packungsangaben beachten!



## Die richtige Füllmenge

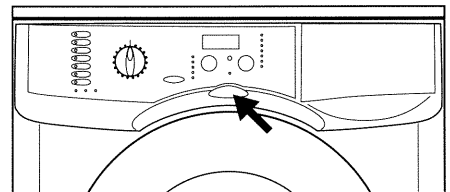
- Die maximale Füllmenge hängt von der Wäscheart und dem gewünschten Waschprogramm ab.

**!** Beachten Sie unbedingt die Angaben in der „Programmtabelle“! Bei überfüllter Trommel wird das Waschergebnis beeinträchtigt.

- i** Versuchen Sie stets, die maximale Füllmenge auszunutzen.

## Die Einfülltür

- i** Bei laufendem Programm ist die Einfülltür verriegelt; die Anzeige »Tür«  leuchtet dann. Wenn die Anzeige »Tür«  erlischt, lässt sich die Einfülltür öffnen.
- Zum Öffnen den Türöffner über der Tür drücken.



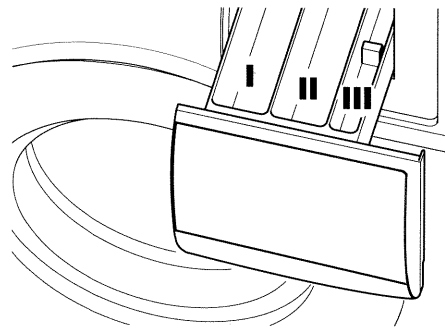
- Wäschestücke locker in die Trommel legen; ggf. Waschmittel (in Ökosäckchen oder Dosierkugel) dazugeben.
- Die Einfülltür fest zudrücken, bis der Türverschluss hörbar einrastet. Darauf achten, dass keine Wäscheteile eingeklemmt sind.

## Wasch- und Pflegemittel

### Die Waschmittelschublade

Die Waschmittelschublade besteht aus drei Kammern:

- Kammer I für Vorwäsche
- Kammer II für Hauptwäsche oder Stärken (aufgelöste Pulverstärke)
- Kammer III für Weichspülen oder Stärken (Flüssigstärke)



- Wasch- und Pflegemittel stets vor dem Programmstart einfüllen.

**!** Waschmittelschublade nie während des laufenden Programms öffnen!

### Dosierhilfen

Mit Waschmittelsäckchen oder Dosierkugeln können Sie das Waschmittel auch direkt in die Trommel geben.

**i** Dies klappt natürlich nur bei Programmen ohne Vorwäsche.

### Flüssigwaschmittel

Zur Verwendung von flüssigen oder gelartigen Waschmitteln beachten Sie bitte:

- Flüssigwaschmittel **nicht** verwenden, wenn Sie mit der Zeitvorwahl-Funktion waschen wollen.

- Flüssigwaschmittel **nicht** für die Vorwäsche, sondern nur für die Hauptwäsche verwenden.

**!** Bei Zeitvorwahl oder Vorwäsche mit Flüssigwaschmittel besteht die Gefahr von Fleckenbildung auf der Wäsche.

- Den Dosierbehälter des Waschmittelherstellers verwenden und unbedingt die Packungsangaben beachten.

### Waschmittelwahl

Die Wahl des Waschmittels richtet sich nach Wäscheart, Farbe, Verschmutzungsgrad und gewünschter Waschtemperatur.

- Koch-/ Buntwäsche von 60 bis 95 °C mit Vollwaschmittel waschen, sonst möglichst Color- oder Feinwaschmittel verwenden.
- Wolle nur mit einem Wollwaschmittel waschen.
- Waschmittel nach dem Baukastensystem erlauben eine individuelle Zugabe von Bleichmittel und Enthärter.
- Nur Waschmittel verwenden, die für Waschmaschinen geeignet sind.

### Waschmitteldosierung

Die Menge des Waschmittels richtet sich nach Wäschemenge, Verschmutzungsgrad und Wasserhärte.

**i** Die aktuelle Wasserhärte beim zuständigen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärtebereiche			
1	weich	0...1,3	0... 7
2	mittel	1,3...2,5	7...14
3	hart	2,5...3,8	14...21
4	sehr hart	> 3,8	> 21
			mmol/l
			°dH

- Unbedingt nach Packungsangaben dosieren!
- Bei kleinen Wäschemengen oder geringer Verschmutzung entsprechend weniger Waschmittel verwenden.

**!** Die hochkonzentrierten Kompakt-Waschmittel sehr genau dosieren!

**Zu viel** Waschmittel bewirkt: starke Schaumbildung, schlechte Wasch- und Spülergebnisse, hohe Gewässerbelastung.

**Zu wenig** Waschmittel bewirkt:  
Vergrauung der Wäsche, Kalkablagerungen am Gerät.

## Weichspüler

Weichspüler wird in Kammer III der Waschlittschublade eingefüllt.

- Nach Packungsangaben dosieren!
- Maximal bis zur Höhe der roten Markierung einfüllen.
- Dickflüssige Weichspüler vorher mit Wasser verdünnen.

**i** Wenn Sie im Wäschetrockner oder im Freien trocknen, geht's auch ohne Weichspüler.

## Stärke

- Flüssigstärke und Formspüler wie Weichspüler (siehe oben) in Kammer III einfüllen.
- Pulverstärke nach Packungsangaben anrühren und in Kammer II einfüllen.

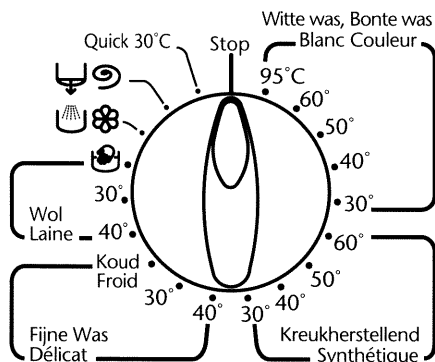
**i** Nie Weichspüler und Stärke zusammen in einem Waschgang verwenden.

- Trommel nach dem Stärken auswischen.

## Programme

### Der Programmwähler

Der Programmwähler lässt sich rechts- oder linksherum drehen.



**i** Mit dem Programmwähler wird das Programm **ausgewählt**; es **beginnt** jedoch erst, wenn Sie die Taste »Start/Pause« |→ drücken.

Eine Programmübersicht finden Sie in der „Programmtabelle“.

### Grundprogramme

Je nach Wäscheart stehen Ihnen folgende Grundprogramme zur Verfügung:

- **Koch-/ Buntwäsche (Witte was/Bonte was)**
- **Pflegeleicht (Kreukherstellend)**
- **Feinwäsche (Fijne was)**
- **Wolle (Wol) / Handwäsche** 🧶

Jedes dieser Grundprogramme beinhaltet einen kompletten Waschprozess – Waschen, Spülen und ggf. Schleudern.

**!** Das Programm stets auf Wäscheart, Farbe, Verschmutzungsgrad und zulässige Waschtemperatur abstimmen. Die Pflegesymbole auf den Textiletiketten beachten!

Bei jedem Grundprogramm können Sie verschiedene Temperaturen einstellen.

**i** Wählen Sie die Temperatur nur so hoch wie unbedingt nötig. Hohe Temperatur bedeutet hohen Stromverbrauch.

### Sonderprogramme

Für bestimmte Anwendungen können Sie zwischen folgenden Sonderprogrammen wählen:

- **Weichspülen** 🧼🌀  
Dieses Programm verwenden Sie auch zum Stärken.
- **Schleudern/Abpumpen** 🌀  
Dieses Programm schleudert mit maximal möglicher Drehzahl.

**!** Bei empfindlicher Wäsche sollten Sie die Schleuderdrehzahl reduzieren!

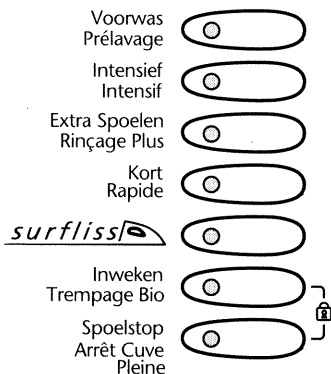
Dieses Programm können Sie auch verwenden, wenn das Gerät im Spülstop hält und Sie Wasser abpumpen wollen (siehe „Spülstop“).

- **Schnellprogramm (Quick 30°C)**  
Dieses Programm verwenden Sie z.B., um kleine Mengen Baumwolle/Mischgewebe kurz durchzuwaschen.

# Zusatzfunktionen

## Die Tasten

**i** Je nach Programm (siehe „Programmtabelle“) können bestimmte Zusatzfunktionen per Tastendruck ausgewählt werden.



- Die gewünschten Tasten drücken Sie vor Programmbeginn.
- Nicht sinnvolle Tastenkombinationen sind gesperrt; dann ertönt ein Signalton.

## Vorwäsche (Voorwas)

Mit dieser Taste können Sie eine Vorwäsche zuwählen; sie wird mit 40 °C durchgeführt.

- Eine Vorwäsche lohnt sich nur bei stark verschmutzten Textilien. Ohne Vorwäsche sparen Sie Energie, Wasser, Waschmittel – und Zeit.

## Energie sparen (Intensief)

Diese Taste verlängert die Waschzeit im Hauptwaschgang. Das Waschmittel kann intensiver wirken, Sie können mit niedrigeren Temperaturen waschen – und sparen so bis zu 35% Energie.

- Normal verschmutzte Kochwäsche waschen Sie statt mit 95 °C jetzt mit 60 °C und dieser Taste.
- Normal verschmutztes Pflegeleichtes waschen Sie statt mit 60 °C jetzt mit 40 °C und dieser Taste.

## Extra spülen (Extra Spoelen)

Mit dieser Taste bewirken Sie einen zusätzlichen Spülgang.

- Verwenden Sie diese Taste nur, wenn Sie z.B. empfindlich gegen Waschmittelrückstände sind. Der erhöhte Wasserverbrauch belastet die Umwelt – und Ihren Geldbeutel.
- Wenn das Schaumerkennungssystem eine Waschmittelüberdosierung erkennt, wird **automatisch** ein zusätzlicher Spülgang durchgeführt.

## Zeit sparen (Kort)

Mit dieser Taste wird die Waschzeit verkürzt.

- Verwenden Sie diese Taste vor allem bei kleinen Wäschemengen oder geringer Verschmutzung.

## Bügelleicht (surfliss)

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Trommelbewegung reduziert und das Schleudern begrenzt, um Knitterbildung zu verringern. Außerdem wird mit höherem Wasserstand gewaschen.

- Verwenden Sie diese Taste daher nur bei knitterempfindlicher Wäsche.

**!** Die maximale Füllmenge beträgt dann  
– bei Koch-/ Buntwäsche: ..... 3,0 kg  
– bei Pflegeleicht: ..... 1,5 kg  
– bei Feinwäsche: ..... 1,0 kg

## Einweichen (Inweken)

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Wäsche etwa eine Stunde lang eingeweicht, bevor der Waschgang beginnt.

- Verwenden Sie diese Taste bei starken Verschmutzungen und z.B. Eiweißflecken, Blut oder Kakao.

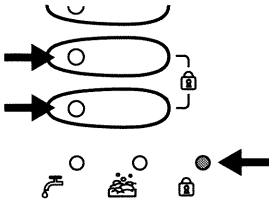
## Spülstop (Spoelstop)

Wenn Sie diese Taste drücken, hält das Programm nach dem letzten Spülgang. Die Wäsche bleibt im Wasser liegen (Knitterschutz).

- Sie erkennen das Erreichen des Spülstopps am Blinken der Anzeige.
- Was dann zu tun ist, finden Sie unter „Auf einen Blick“.

## Kindersicherung

Mit der Kindersicherung können Sie das Gerät vor Kinderhänden schützen.



### Kindersicherung einschalten:

- Die beiden markierten Zusatz Tasten gleichzeitig drücken und ca. 2 Sekunden halten, bis die Kontrollanzeige »Kindersicherung« leuchtet.

**i** Ein laufendes Programm kann dann nicht mehr geändert werden. Die Einfülltür kann dann nicht geöffnet werden.

**i** Wenn der Programmwähler auf »Stop« gestellt wird, hält das Programm an. Zum Fortsetzen des Programms stellen Sie den Programmwähler wieder auf das ursprüngliche Programm.

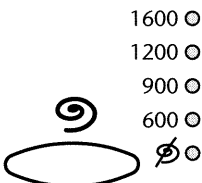
### Kindersicherung aufheben:

- Die beiden markierten Zusatz Tasten gleichzeitig drücken und ca. 2 Sekunden halten, bis die Kontrollanzeige »Kindersicherung« erlischt.

## Schleuderwahl

**i** In jedem Programm stellt sich **automatisch** die maximal sinnvolle Schleuderdrehzahl ein (siehe „Programmtabelle“).

Der aktuelle Wert wird angezeigt (Drehzahlen je nach Modell).



Bei besonders empfindlicher Wäsche sollten Sie die Drehzahl verringern.

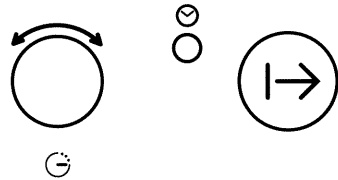
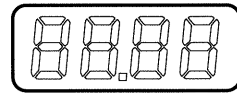
- Durch mehrfaches Drücken der Taste »Schleudern« (☺) können Sie die Drehzahl ändern – oder Schleudern ganz abwählen.
- In der Einstellung »ohne Schleudern« (☹) wird generell nicht geschleudert; das Wasser wird nur abgepumpt.

**i** Je höher die Schleuderdrehzahl, desto geringer ist die Restfeuchte. Wenn Sie anschließend in einem Trockner trocknen wollen, wählen Sie die maximal mögliche Drehzahl – das spart Energie beim Trocknen.

## Display

Je nach Betriebsart zeigt das Display

- die aktuelle Uhrzeit,
- die Zeit für das Programmende.



**i** Wenn kein Programm ausgewählt ist, wird das Display nach ca. 1 Minute dunkel (um Energie zu sparen).

Wenn Sie den Programmwähler, die Taste »Start/Pause« (|→) oder »Uhrzeit« (☺) betätigen, wird das Display wieder hell.

## Uhrzeit einstellen


Die Uhrzeit stellen Sie bitte ein,

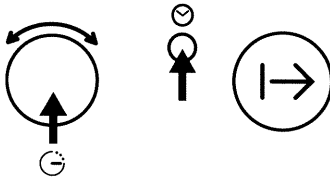
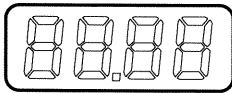
- wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird,
- nach einem Stromausfall,
- bei Umstellung Sommer-/ Winterzeit.


**i** Wenn die Uhr nicht gestellt ist, zeigt das Display „00.00“.

So geht's:

1. Programmwähler auf »Stop« stellen.

2. Taste »Uhrzeit«  drücken. Das Display blinkt.



3. Knopf »Waschzeitende«  drehen, bis die richtige Uhrzeit eingestellt ist. Das Display hört auf zu blinken.

- i** Wenn ein Programm eingestellt wird oder läuft, zeigt das Display die Zeit für das Programmende.


## Zeitvorwahl

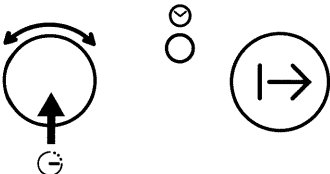
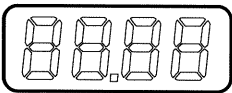
Mit der Zeitvorwahl-Funktion können Sie den Programmbeginn je nach Bedarf verzögern.



- !** Hierbei kein Flüssigwaschmittel verwenden! Gefahr von Fleckenbildung auf der Wäsche.

- i** Sie stellen ein, wann das Programm **beendet** sein soll; das Gerät berechnet den Programmbeginn. Wichtig: Die Uhrzeit muss richtig eingestellt sein (siehe oben).

So geht's:

1. Wasserhahn aufdrehen, Wäsche und Waschmittel auffüllen.
2. Programmwähler, ggf. Zusatzfunktionen und Schleuderdrehzahl einstellen.
3. Knopf »Waschzeitende«  drehen, bis die gewünschte Zeit für das Programmende eingestellt ist.




- **Nicht** die Taste »Start/Pause«  drücken. Das Programm startet automatisch. Die Programmablaufanzeige »Zeitvorwahl«  zeigt dies an.

- i** Während die Zeitvorwahl läuft, können Sie noch Wäsche nachlegen.


## Zeitvorwahl ändern

Die Einstellung können Sie auch nach Start der Zeitvorwahl ändern:

- Knopf »Waschzeitende«  drehen, bis die gewünschte Zeit für das Programmende eingestellt ist.

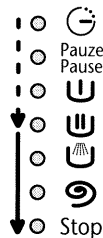
## Zeitvorwahl abbrechen

Die laufende Zeitvorwahl-Funktion können Sie jederzeit abbrechen:

1. Programmwähler auf »Stop« stellen, etwa 2 Sekunden warten.
2. Programmwähler wieder auf das gewünschte Programm stellen.
3. Taste »Start/Pause«  drücken, um das Programm zu starten.

## Programmablaufanzeige


Diese Reihe von Anzeigen signalisiert Ihnen den Stand des laufenden Programms.




### »Zeitvorwahl«

Diese Anzeige leuchtet, wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist.

### »Paufe (Paufe)«

Diese Anzeige blinkt, wenn das Programm – mit der Taste »Start/Pause«  – unterbrochen wurde.

- Zum Fortsetzen des Programms drücken Sie erneut die Taste »Start/Pause« .

### »Vorwäsche«


Diese Anzeige leuchtet während des Vorwaschgangs – wenn ein Programm mit Vorwäsche gewählt wurde.

### »Hauptwäsche«

Diese Anzeige leuchtet während des Hauptwaschgangs.


### »Spülen«

Diese Anzeige leuchtet während der Spülgänge.

-  Wenn das Gerät eine Waschmittel-Überdosierung erkennt, schaltet es einen zusätzlichen Spülgang hinzu.

### »Schleudern«

Diese Anzeige leuchtet beim Endschleudern – nach dem letzten Spülgang bzw. im Sonderprogramm »Schleudern/Abpumpen«.


-  Wenn das Gerät nicht schleudert, hält das Programm evtl. im Spülstop. Oder das automatische Schleuder-Korrektursystem wurde – wegen zu großer Unwucht – aktiviert.

### »Ende (Stop)«

Diese Anzeige leuchtet, wenn das Programm beendet ist.

## Die Programmdauer

Die tatsächliche Programmdauer hängt ab vom jeweiligen Programm und den gewählten Zusatzfunktionen.

-  Die Angaben in der Tabelle „Technische Daten und Verbrauchswerte“ gelten für die Programme ohne Zusatzfunktionen.

## Kontrollanzeigen

Diese Anzeigen signalisieren Ihnen außergewöhnliche Zustände des Gerätes.



### »Wasserhahn«

Die linke Kontrollanzeige leuchtet, wenn das Wasser nicht richtig einläuft.

- Prüfen Sie, ob der Wasserhahn ganz aufgedreht ist. Oder ist der Zulaufschlauch geknickt, das Zulaufsieb verschmutzt?

### »Schaumbildung«

Die mittlere Kontrollanzeige leuchtet, wenn zu viel Schaum entsteht. Dann erfolgt ein zusätzlicher Spülgang.

- Beim nächsten Waschen dosieren Sie das Waschmittel etwas geringer.

### »Kindersicherung«

Die rechte Kontrollanzeige leuchtet, wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist.

- Zum Ausschalten der Kindersicherung siehe „Kindersicherung“.

## AUF EINEN BLICK

### Vorbereiten und starten

1. Wasserhahn ganz aufdrehen. Prüfen, ob die Schläuche fest sitzen.
2. Wäsche in die Trommel legen.
3. Wasch- und Pflegemittel einfüllen.
4. Programmwähler einstellen.
5. Falls gewünscht:
  - Zusatztasten drücken,
  - Schleuderdrehzahl einstellen,
  - Zeitvorwahl einstellen.
6. Taste »Start/Pause«  $\rightarrow$  drücken (außer bei Zeitvorwahl).  
Das Display zeigt die Uhrzeit für das Programmende an.

### Programm wechseln

1. Programmwähler auf »Stop« stellen, etwa 2 Sekunden warten.
2. Programmwähler auf das neue Programm stellen.
3. Taste »Start/Pause«  $\rightarrow$  drücken.

### Programm abbrechen

1. Programmwähler auf »Stop« stellen, etwa 2 Sekunden warten.
2. Programmwähler auf »Schleudern/Abpumpen«  $\rightarrow$  stellen.
3. Taste »Start/Pause«  $\rightarrow$  drücken.
4. Warten, bis das Programm-Ende erreicht ist.

### Wäsche nachlegen

- i** Dies ist nur möglich während der Zeitvorwahlphase.
1. Einfülltür öffnen und Wäsche nachlegen.
  2. Einfülltür schließen. Das Programm wird fortgesetzt.

## Programm steht im Spülstop

- i** Dies erkennen Sie am Blinken der Anzeigen »Spülstop (Spoelstop)« und »Pause (Pauze)«.

Wenn Sie dann **schleudern** wollen:

1. Schleuderdrehzahl einstellen.
2. Taste »Spülstop (Spoelstop)« drücken. Das Programm läuft weiter, pumpt ab und schleudert.

Wenn Sie **nur abpumpen** wollen:

1. Schleuderwähler auf »ohne Schleudern«  $\rightarrow$  stellen.
2. Taste »Spülstop (Spoelstop)« drücken. Das Programm läuft weiter und pumpt nur das Wasser ab.

## Wäsche nachschleudern

- i** Das automatische Schleuder-Korrektursystem kann bei ungünstiger Beladung das Schleudern verhindern.

Wenn Sie nachschleudern wollen:

1. Programmwähler auf »Stop« stellen.
2. Einfülltür öffnen und Wäsche in der Trommel gleichmäßig verteilen.
3. Programmwähler auf »Schleudern/Abpumpen«  $\rightarrow$  stellen.
4. Schleuderdrehzahl einstellen.
5. Taste »Start/Pause«  $\rightarrow$  drücken.

## Nach Programm-Ende

- i** Wenn die Programmablaufanzeige »Ende (Stop)« leuchtet, ist das Programm beendet. Das Display zeigt dann wieder die aktuelle Uhrzeit an.

1. Wenn die Anzeige »Tür«  $\rightarrow$  erlischt, Einfülltür öffnen und Wäsche entnehmen.
2. Programmwähler auf »Stop« stellen.
3. Wasserhahn zudrehen.
4. Dichtungsfalte der Gummimanschette an der Trommel auswischen und auf Fremdkörper kontrollieren.
5. Einfülltür und Waschmittelschublade zum Austrocknen geöffnet lassen.



# Programmtabelle

Pflugesymbol	Wäscheart	Temperatur (°C)	Wäschemenge (kg)	Zusatzfunktion							Schleudern max.	Zeitvorwahl
				Vorwäsche (Voorwas)	Energie sparen (Intensief)	Extra spülen (Extra Spoelen)	Zeit sparen (Kort)	Bügelleicht (surfliss)	Einweichen (Inweken)	Spülstop (Spoelstop)		
<b>Koch-/ Buntwäsche (Witte was/Bonte was)</b>												
    	Strapazierfähige Textilien aus Baumwolle und Leinen	30° – 95°	6,0	●	●	●	●	●	●	●	①	○
<b>Pflegeleicht (Kreukherstellend)</b>												
   	Synthetiks (Polyester, Polyamid) und Mischgewebe (mit Baumwolle)	30° – 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●	②	○
<b>Feinwäsche (Fijne was)</b>												
  	Empfindliches Gewebe (Viskose, Seide o.Ä.) und Gardinen	Kalt – 40°	1,5			●	●	●		●	③	○
<b>Wolle (Wol) / Handwäsche </b>												
  	Nur Wollsiegel , „maschinewaschbar“ bzw. „Handwäsche“	– 40°	2,0			●	●			●	②	○
<b>Sonderprogramme</b>												
 	Weichspülen		wie oben							●	②	○
 	Schleudern/Abpumpen										①	
	Schnellprogramm (Quick 30°C): Baumwolle und Mischgewebe	30°	3,0			●				●	②	○

● Einzel, z.T. auch gemeinsam wählbar; nicht sinnvolle Kombinationen sind gesperrt.

① Höchstdrehzahl

② 600 oder 900 U/min (je nach Modell)

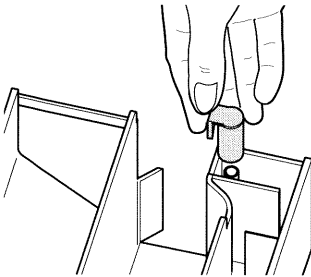
③ 400 oder 600 U/min (je nach Modell)

# Reinigung und Pflege

## Waschmittelschublade

Bei Bedarf reinigen:

1. Schublade bis zum Anschlag öffnen und dann mit einem kräftigen Zug ganz herausziehen.
2. Schublade mit fließend warmem Wasser reinigen.
3. Saugheber für Pflegemittel (Kappe hinten in Kammer III) abziehen; Saugheber und Öffnung in der Schublade mit fließend warmem Wasser reinigen, Öffnung ggf. mit einer Nadel durchstoßen.



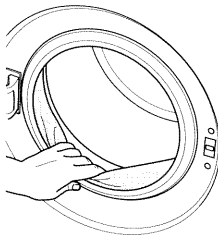
Saugheber wieder einsetzen.

4. Waschmittelreste in der Schubladenführung abwischen.
5. Kalkablagerungen an den Einspüldüsen (im Schubladenfach) entfernen.

## Einfülltür und Trommel

Nach jeder Wäsche reinigen:

- Dichtungsfalte der Gummimanschette auswischen und auf Fremdkörper kontrollieren.



- Trommel auf Fremdkörper kontrollieren.

**!** Durch Fremdkörper aus Metall können sich Rostflecken bilden. In diesem Fall: Trommel mit Edelstahlreinigungsmittel reinigen. Keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme verwenden!

## Gehäuse und Bedienblende

Bei Bedarf reinigen:

- Gehäuse mit Seifenwasser oder mildem Reinigungsmittel reinigen; mit weichem Tuch trocknen.
- Bedienblende nur mit weichem, angefeuchtetem Tuch abwischen.

**!** Keine Scheuerschwämme und Scheuermittel verwenden! Sie beschädigen Kunststoffteile und Lack.

## Fremdkörperfalle

Reinigen, wenn Fremdkörper (Münzen, Knöpfe, Babysöckchen o.Ä.) die Laugenpumpe blockieren.

- Vor dem Reinigen Restwasser ablassen (siehe unten).

## Restwasser ablassen

Wasser vollständig ablassen...

- bevor Sie die **Fremdkörperfalle** reinigen;
- vor einem **Transport** des Gerätes (z.B. bei Umzug);
- bei einem **Stromausfall** (als „Notentleerung“);
- bei **Frostgefahr**.

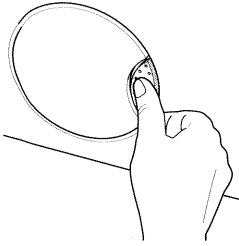
**!** Bei Raumtemperaturen unter 0 °C können die Wasserreste im Gerät gefrieren und das Gerät beschädigen.

Wichtig: Frostschäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

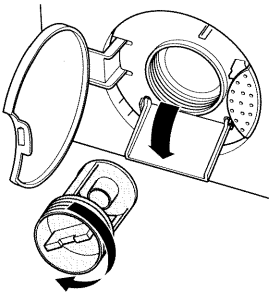
1. Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Wasserhahn zudrehen.

**!** Heiße Waschlauge ausreichend abkühlen lassen. Verbrühungsgefahr!

2. Serviceklappe durch Drücken der seitlichen Taste öffnen.



3. Ablaufklappe herunterklappen und eine flache Schüssel o.Ä. unterstellen.
4. Fremdkörperfalle etwa 1/4 Umdrehung losdrehen (gegen den Uhrzeigersinn) und Wasser schüsselweise ablaufen lassen.



**!** Bei gefüllter Trommel (z.B. bei einem Stromausfall) können bis zu 20 Liter Wasser aus dem Gerät laufen!

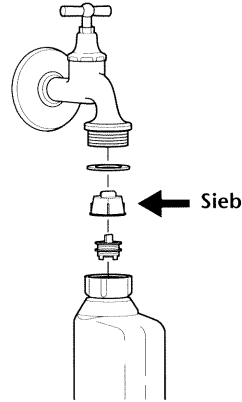
5. Wenn kein Wasser mehr austritt, Fremdkörperfalle ganz losdrehen und herausnehmen.
6. Fremdkörperfalle und Pumpenöffnung reinigen. Prüfen, ob sich der Pumpenflügel frei drehen lässt.
7. Fremdkörperfalle wieder einsetzen und festdrehen (im Uhrzeigersinn). Ablauf- und Serviceklappe schließen.

### Wasserzulaufsieb

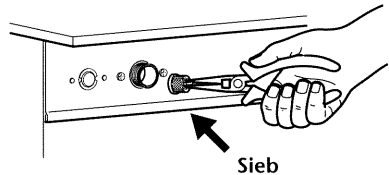
Reinigen, wenn das Wasser nur noch sehr langsam oder gar nicht mehr einläuft.

1. Gerät ausschalten, Wasserhahn zudrehen.
2. Zulaufschlauch abschrauben.

3. Das Sieb im „Aquistop“ bzw. „Aquistop PLUS“ (je nach Modell) mit einer Kombi- oder Spitzzange herausziehen, reinigen und wieder einsetzen.



4. Das Sieb in der Rückwand (außer bei „Aquistop PLUS“) mit einer Kombi- oder Spitzzange herausziehen, reinigen und wieder einsetzen.



5. Zulaufschlauch wieder „gut handfest“ anschrauben.
6. Wasserhahn voll aufdrehen und prüfen, ob die Anschlussstellen dicht sind.

### Entkalken

Bei richtiger Waschmitteldosierung ist es nicht erforderlich, das Gerät zu entkalken.

- Bei Bedarf nur Entkalkungsmittel für Waschmaschinen verwenden. Unbedingt die Packungsangaben beachten!

# Probleme und Störungen

Wenn Sie feststellen ...	dann prüfen Sie bitte ...
Gerät lässt sich nicht einschalten bzw. Programm startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programm eingestellt? Taste »Start/Pause« I → gedrückt?</li> <li>• Einfülltür richtig geschlossen?</li> <li>• Netzstecker eingesteckt?</li> <li>• Sicherung für diese Steckdose intakt?</li> </ul>
Gerät reagiert nicht auf Eingabe, oder ein Signalton ertönt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kombination von Zusatzfunktionen nicht möglich.</li> <li>• Kindersicherung eingeschaltet? Siehe Seite 51.</li> <li>• Zeitvorwahl gewählt? Siehe Seite 52.</li> <li>• Falls Störung bleibt: Netzstecker ziehen, einige Sekunden warten, wieder einstecken.</li> </ul>
Anzeigen »Wasserhahn« und »Pause (Pauze)« blinken, oder Wasser läuft nicht oder nur sehr langsam ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasserhahn ganz geöffnet?</li> <li>• Zulaufschlauch geknickt?</li> <li>• Wasserzulaufsieb verstopft? Siehe Seite 57.</li> <li>• Wasserdruck zu niedrig? Installateur fragen.</li> </ul>
Display zeigt 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laugenpumpe blockiert oder Ablaufschlauch geknickt. Siehe Seite 56.</li> </ul>
Waschmittel oder Pflegemittel werden nicht richtig eingespült	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Waschmittelschublade verschmutzt? Siehe Seite 56.</li> <li>• Saugheber in Kammer III verstopft? Siehe Seite 56.</li> <li>• Pflegemittel zu dickflüssig? Wasser zugeben.</li> </ul>
Waschmittel schäumt zu stark	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zu viel Waschmittel? Zu wenig Wäsche?</li> <li>• Wasserhärte sehr gering? Wasserwerk fragen.</li> </ul>
Wasser läuft aus („Gerät leckt“)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schläuche richtig verschraubt?</li> <li>• Fremdkörperfalle richtig verschlossen?</li> <li>• Schaumaustritt durch zu viel Waschmittel?</li> </ul>
Wasser wird nicht oder nur sehr langsam abgepumpt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taste »Spülstop (Spoelstop)« gedrückt? Siehe Seite 50.</li> <li>• Ablaufschlauch geknickt?</li> <li>• Laugenpumpe blockiert? Siehe Seite 56.</li> </ul>
Gerät schleudert nicht richtig oder gar nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taste »Spülstop (Spoelstop)« gedrückt? Siehe Seite 50.</li> <li>• Schleudern zu niedrig eingestellt oder abgewählt?</li> <li>• Ungünstige Wäscheverteilung? Siehe Seite 54.</li> </ul>
Gerät vibriert stark beim Schleudern	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transportsicherungen entfernt? Siehe Seite 44.</li> <li>• Gerät richtig aufgestellt? Siehe Seite 44.</li> <li>• Ablaufschlauch geknickt, Wasser läuft nicht ab?</li> </ul>
Einfülltür lässt sich nicht öffnen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programm beendet? Wenn die Anzeige »Tür«  erlischt, lässt sich die Tür öffnen.</li> </ul>
Stromausfall beim Waschen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restwasser muss abgelassen werden? Siehe Seite 56.</li> </ul>
Auf der Wäsche sind Rückstände	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Graue Rückstände (Fettreste)? Waschmitteldosierung etwas erhöhen. Siehe Seite 48.</li> <li>• Weiße Rückstände (Waschmittelreste)? Ausbürsten. Dosierung beachten. Siehe Seite 48.</li> </ul>

## Wir helfen Ihnen!

Können Sie die Störung nicht selbst beseitigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Geben Sie dabei **Modell** und **Ident-Nummer** vom Typenschild an der Rückwand an.

# Technische Daten und Verbrauchswerte

<b>Füllmenge (Trockengewicht)</b> – Koch-/ Buntwäsche – Schnellprogramm (Quick 30°C) – Pflegeleicht – Feinwäsche – Wolle, Handwäsche	max. 6,0 kg max. 3,0 kg max. 2,5 kg max. 1,5 kg max. 2,0 kg																					
<b>Schleuderdrehzahl (je nach Modell) <sup>1)</sup></b> – Koch-/ Buntwäsche, Schnellprogramm (Quick 30°C) – Pflegeleicht – Feinwäsche – Wolle, Handwäsche	<table border="0"> <tr> <td>Höchstdrehzahl bis 1200 U/min</td> <td>Höchstdrehzahl größer als 1200 U/min</td> </tr> <tr> <td>600 U/min</td> <td>900 U/min</td> </tr> <tr> <td>400 U/min</td> <td>600 U/min</td> </tr> <tr> <td>600 U/min</td> <td>900 U/min</td> </tr> </table>	Höchstdrehzahl bis 1200 U/min	Höchstdrehzahl größer als 1200 U/min	600 U/min	900 U/min	400 U/min	600 U/min	600 U/min	900 U/min													
Höchstdrehzahl bis 1200 U/min	Höchstdrehzahl größer als 1200 U/min																					
600 U/min	900 U/min																					
400 U/min	600 U/min																					
600 U/min	900 U/min																					
<b>Abmessungen</b> – Höhe / Höhe für Unterbau – Breite – Tiefe / Tiefe für Unterbau – Tiefe bei geöffneter Tür – Höhenverstellung der Füße	85,0 cm / 82,0 cm 59,5 cm 58,5 cm / 56,5 cm 103 cm 2,5 cm																					
<b>Leergewicht</b>	ca. 78 kg																					
<b>Elektrischer Anschluss</b> – Spannung – Anschlusswert – Absicherung	230 V ~ 50 Hz 2300 W 10 A																					
<b>Wasseranschluss</b> – Wasserdruck (Fließdruck) – Zulauftemperatur – Abpumphöhe	0,1...1,0 MPa = 1...10 bar max. 25 °C max. 100 cm																					
<b>Verbrauchswerte <sup>2)</sup></b> – Kochwäsche 95 °C <sup>3)</sup> – Buntwäsche 60 °C <sup>3) 4) 5)</sup> – Buntwäsche 40 °C <sup>3) 4)</sup> – Pflegeleicht 40 °C <sup>4)</sup> – Feinwäsche 30 °C – Wolle 30 °C <sup>4)</sup>	<table border="0"> <thead> <tr> <th>Energie (kWh)</th> <th>Wasser (Liter)</th> <th>Zeit (Min.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1,72</td> <td>51</td> <td>139</td> </tr> <tr> <td>0,95</td> <td>46</td> <td>125</td> </tr> <tr> <td>0,47</td> <td>45</td> <td>109</td> </tr> <tr> <td>0,68</td> <td>50</td> <td>82</td> </tr> <tr> <td>0,23</td> <td>39</td> <td>39</td> </tr> <tr> <td>0,20</td> <td>45</td> <td>41</td> </tr> </tbody> </table>	Energie (kWh)	Wasser (Liter)	Zeit (Min.)	1,72	51	139	0,95	46	125	0,47	45	109	0,68	50	82	0,23	39	39	0,20	45	41
Energie (kWh)	Wasser (Liter)	Zeit (Min.)																				
1,72	51	139																				
0,95	46	125																				
0,47	45	109																				
0,68	50	82																				
0,23	39	39																				
0,20	45	41																				

1) Maximale Drehzahl im jeweiligen Programm; per Schleuderwahl reduzierbar.

2) Je nach Wasser-, Wäsche- und Umgebungsbedingungen können die tatsächlichen Werte von den angegebenen Norm-Werten abweichen.

3) Messwerte für Füllmenge 5,0 kg.

4) Prüfprogramme nach EN 60456.

5) Standardprogramm für Energiekennzeichnungsetikett.



# Garantie & Service – Nederland

Om aanspraak te kunnen maken op de door Brandt Nederland BV vastgestelde garantiebepalingen is het overleggen van een origineel, ongewijzigd en leesbaar aankoopbewijs en het opsturen van de bijgevoegde garantiekaart vereist. Op de garantiekaart dienen het type-, serie-, en identiteitsnummer te zijn vermeld.

## • Algemene garantiebepalingen

1. Brandt verleent 24 maanden garantie, gerekend vanaf de op de aankoopnota en garantiekaart vermelde aankoopdatum, op onderdelen van wasautomaten, wasdrogers, vaatwasmachines, koel- en vrieskasten, vrieskisten, magnetrons en vrijstaande fornuizen. Hierop vormen onderdelen die gefabriceerd zijn van rubber, kunststof en glas een uitzondering. Voor deze onderdelen gelden de garantiebepalingen niet.
2. Bij niet-huishoudelijk gebruik van het apparaat (derhalve intensiever gebruik dan normaal particulier gebruik), dan wel indien het apparaat door de koper aan derden is verkocht, verhuurd of op een andere wijze in gebruik is gegeven, verleent Brandt geen garantie.
3. Voor alle garantieaanspraken, zoals vermeld onder punt 1 geldt, dat Brandt gedurende 24 maanden vanaf de op de aankoopnota en garantiekaart vermelde aankoopdatum geen arbeidsloon of voorrijkosten in rekening brengen. Indien de koper derhalve na afloop van een periode van 24 maanden na aankoopdatum een beroep doet op deze garantiebepalingen, is Brandt gerechtigd arbeidsloon en voorrijkosten in rekening te brengen.
4. Door de uitvoering van herstel- of vervangingswerkzaamheden wordt de algemene garantieperiode niet verlengd.
5. Servicebezoeken aan huis worden alleen gebracht voor grote, moeilijk transporteerbare apparaten. Alle overige apparaten dienen franco aan ons adres verzonden of aangeboden te worden.
6. Indien binnen de eerste 6 maanden van de garantietermijn blijkt, dat geen goede werking van het apparaat gegarandeerd kan worden, zal vervanging van het apparaat plaats vinden.
7. De aanspraak van de koper op het kosteloos uitvoeren van herstel- of vervangingswerkzaamheden met inachtneming van het bepaalde in art. 3 van deze garantiebepalingen, vervalt indien:
  - geen originele, ongewijzigde of leesbare aankoopnota, waarop de aankoopdatum, de aankoopprijs en type-, serie- en identiteitsnummer zijn vermeld getoond kan worden of meegezonden wordt;
  - het apparaat abnormaal, ruw, onoordeelkundig of verkeerd is gebruikt; het apparaat is verwaarloosd of de instructies in de gebruiksaanwijzing niet zijn opgevolgd;
  - het apparaat niet volgens de aanwijzingen in het installatievoorschrift of de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd, behandeld of gebruikt.
8. Indien het apparaat zodanig ingebouwd, opgehangen of geplaatst is dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, dan worden hierdoor ontstane extra kosten aan de koper in rekening gebracht, onverminderd het bepaalde in artikel 3 van deze garantiebepalingen.
9. Schade ontstaan door het, met toestemming van de koper, op onjuiste wijze uit-, in- of ombouwen van een apparaat kan niet op ons worden verhaald.
10. Beschadigingen zoals krassen, deuken of breuk van uit- of afneembare onderdelen, welke niet ten tijde van de aflevering ter kennis van ons zijn gebracht, vallen niet onder de garantie.

## Belangrijke adviezen

- Om onnodige kosten te voorkomen is het raadzaam bij storingen zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de aanwijzingen u daarin geen uitkomst bieden, kunt u zich tot uw vakhandelaar of tot de After Sales afdeling van Brandt Nederland BV wenden.
- De veiligheid van de apparatuur kan in gevaar gebracht worden door ondeskundige reparaties. Om deze veiligheid te waarborgen en om mogelijke schade te voorkomen, is het raadzaam de reparaties te laten uitvoeren door deskundige monteurs. De reparatie dient uitsluitend te geschieden met originele Brandt onderdelen.
- Brandt Nederland BV neemt geen aansprakelijkheid op zich voor schade aan wasgoed en/ of andere goederen of gevolgschade binnen, dan wel buiten, de garantietermijn.

Bij klachten en/ of storingen kunt U zich wenden tot uw Brandt vakhandelaar of tot Brandt Nederland BV. De After Sales afdeling van Brandt Nederland BV is (tijdens kantooruren) bereikbaar onder:

**Telefoonnummer: 0900-BRANDTNL (0900 - 272 63 86)**

**Faxnummer: 077 - 351 15 66**

**E-mail: mailbox@Brandt.nl**

**Wij wensen u veel plezier toe met uw aankoop.**

**BRANDT NEDERLAND BV**

---

## Garantie & Service – België

---

Gedurende de waarborgperiode verplichten we ons al de door ons erkende defekte stukken gratis te vervangen, onder voorbehoud dat deze defecten aan fabricatie – of materiefouten te wijten zijn en dat het apparaat overeenkomstig de vervoer- en aanwendingsinstructies behandeld en gebruikt werd.

De waarborgperiode vangt aan op de dag van de levering aan de eerste gebruiker.

De waarborg op de defekte stukken bedraagt **twee jaar**. De verplaatsingskosten van de techniek en de werkloon- en herstellingskosten zijn kosteloos gedurende het **eerste jaar**. Deze dienst wordt door de voortverkoper verzekerd en gewaarborgd.

De waarborg vervalt wanneer aan het toestel wijzigingen worden aangebracht door derden of door inbouwen van onderdelen van vreemde herkomst.

Bij aanspraak op kosteloos herstel dient het origineel van de betreffende aankoopnota, of kwitantie te worden getoond of meegezonden.

De herstellingen niet aan de waarborg onderhorig, worden kontant betaald.

**Elke aan vervoer te wijten beschadiging, moet bij de aankomst vastgesteld worden. Hiertoe zal het toestel in bijzijn van de vervoerder, uit de verpakking genomen worden.**

**Wij staan niet in voor normale sleet, noch voor beschadiging van email, lakverf of glasbreuk.**

**BRANDT GROUP BELGIUM NV** – Verbrandhofstraat 16 – Postbus 99 – 8800 Roeselare  
Telefoon: (051) 27 23 30 – Telefax: (051) 20 88 42

---

## Garantie & Service – Belgique

---

Pendant la période de garantie, nous nous engageons à changer gratuitement toutes les pièces reconnues défectueuses par nous, sous réserve que ces défauts soient imputables à la fabrication, et que la machine ait été utilisée conformément aux instructions de transport et d'emploi.

La période de garantie prend effet le jour de la livraison au premier utilisateur.

La garantie est **de deux ans** sur les pièces défectueuses. Les frais de déplacement du technicien et les frais de main d'oeuvre de la réparation sont gratuits pendant la **première année**. Ce service est assuré et garanti par le revendeur.

La garantie n'est plus applicable et s'éteint lorsque l'appareil a été modifié par des tiers ou par le montage de pièces d'origine étrangère.

Les réparations qui ne relèvent pas de la garantie, se paient au comptant.

Une réparation gratuite ne sera possible que si vous disposez de l'original de la facture ou de la quittance (à présenter ou à envoyer à notre service consommateurs).

**Toute détérioration due au transport doit être constatée à l'arrivée, en déballant l'appareil en présence du transporteur.**

**Notre garantie ne s'étend pas à l'usure normale, aux détériorations de la peinture ou du verre.**

**BRANDT GROUP BELGIUM SA** – Verbrandhofstraat 16 – BP 99 – 8800 Roeselare  
Téléphone: (051) 27 23 30 – Téléfax: (051) 20 88 42

85 X 6016